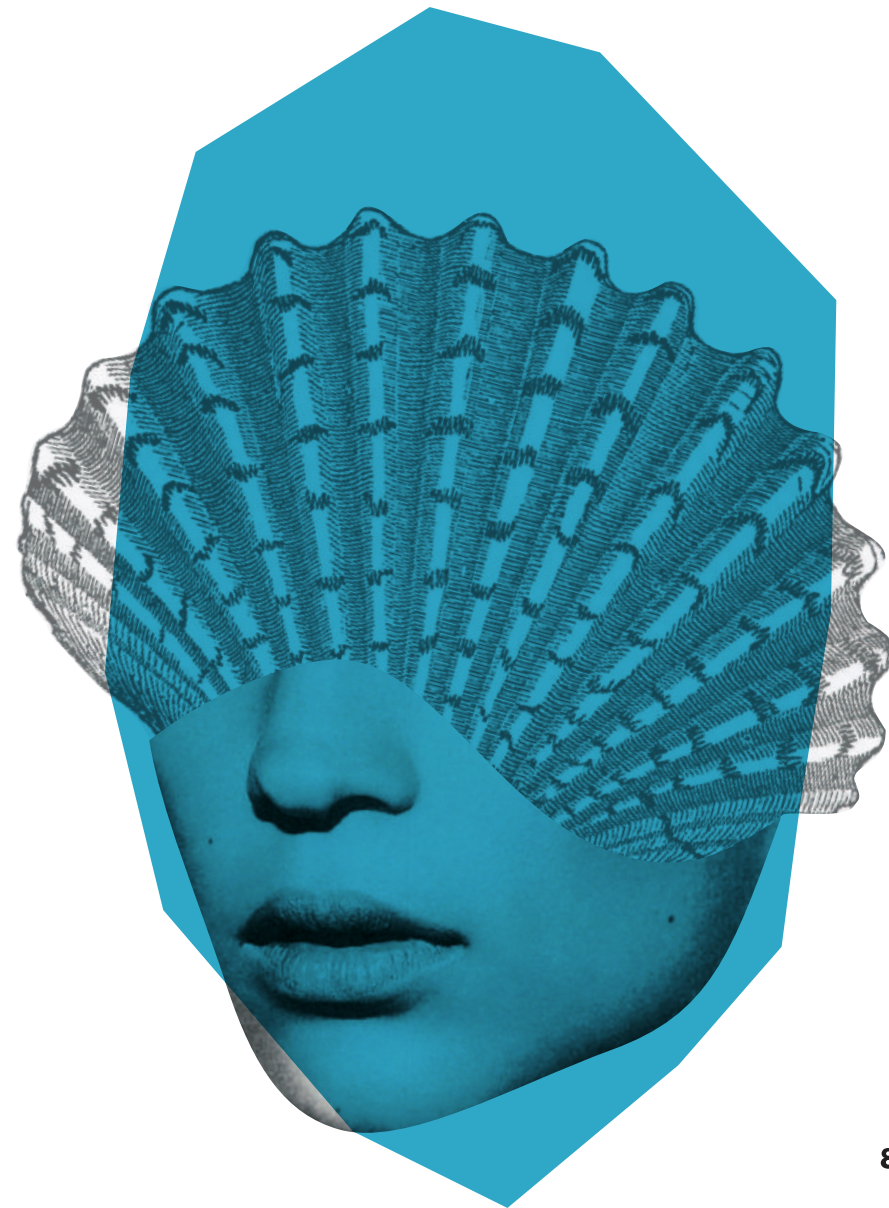


krótkie sny



>>>CINE
>>>>MA
>>>>FOR
>>>>UM

16. MIĘDZYNARODOWE
FORUM NIEZALEŻNYCH
FILMÓW FABULARNYCH
KATALOG



8-12 LISTOPADA 2017
16. MIĘDZYNARODOWE
FORUM NIEZALEŻNYCH
FILMÓW FABULARNYCH
KATALOG



Marcin Adamczak
dyrektor festiwalu

Przyglądając się tegorocznemu programowi CINEMAFORUM myślę o dwóch pisarzach, którzy zmarli setki lat przed powstaniem kina. Bohater dramatu pierwszego z nich mówił: *zamknięty w skorupce orzecha, jeszcze czułbym się władcą nieskończonych przestrzeni*. W programie znalazły się filmy, które niezależnie od tego, iż są krótkie, tworzą sugestywne, wciągające, zapadające w pamięć i kompletne filmowe światy, prawdziwe nieskończone przestrzenie zamknięte w krótkiej formie niczym w „łupinie orzecha”.

W dramacie drugiego z nich czytamy z kolei, iż *...snem życie jest całe i nawet sny tylko snem!* Hasłem tegorocznej edycji CINEMAFORUM są *Krótkie sny*. Festiwalowe filmy niczym dobre sny przynoszą oderwanie od rutyny codzienności, odpoczynek i wytchnienie. Co więcej, są one, podobnie jak sny, ulotne: reguły dystrybucji krótkiego metrażu sprawiają, że większości z nich, mimo iż to najlepsze tytuły mijającego sezonu, nie sposób będzie zobaczyć gdziekolwiek poza festiwalem.

W międzynarodowym konkursie głównym CINEMAFORUM zaprezentujemy 27 filmów z 21 krajów, z czego zdecydowana większość będzie pokazywana w Polsce premierowo. Znajdziemy wśród nich najlepsze filmy krótkometrażowe z całego świata, tytuły prezentowane i nagradzane na wiodących zagranicznych imprezach (m.in. Cannes, Berlin, Wenecja, Toronto, Sundance, Annecy, Clermont-Ferrand czy Oberhausen), a festiwalowe dni w Kinotece dadzą unikalną szansę obejrzenia ich w Warszawie.

W tym roku zaplanowaliśmy też osobną sekcję specjalną zatytułowaną „Czyste obrazy”. Znalazły się w niej filmy oryginalne i osobiwe, o intrygującej formie, opowiedane przede wszystkim obrazem (stąd jej tytuł), rzadko, jeśli w ogóle, posilkujące się dialogiem. Udowadniają one jak wiele powiedzieć można w krótkim filmie za pomocą samych angażujących obrazów i dźwięku oraz jak intrygujące filmowe uniwersa za pomocą tych środków wykreować.

W programie znalazły się też branżowe warsztaty i wykłady z cyklu INTERFILMLAB. Gościem specjalnym festiwalu będzie brytyjska producentka Mia Bays, która przeprowadzi warsztaty z mikrobudżetowania projektów filmowych. Tradycyjnie już nie zabraknie pokazu filmów nominowanych do Nagród Polskiego Kina Niezależnego im. Jana Machulskiego oraz gratki dla wielbicieli filmowych szaleństw przypominających złote czasy wypożyczalni kaset wideo w postaci dwóch wyjątkowych seansów przygotowanych przez trójmiejską grupę VHS Hell.

Zapraszamy na listopadowe krótkie sny w Kinotece i kinie Jack’s na Brackiej, zachęcamy do delektowania się światami zamkniętymi „w łupinie orzecha” i wspólnego śnienia filmów. Coż innego nam pozostaje, jeśli życie jest snem?

Looking at this year's programme of the CINEMAFORUM I think about two writers, who had died hundreds of years before the development of the cinema. The main character of one of the first one's dramas said: "I could be bounded in a nut shell and count myself a king of infinite space". In the programme there are films which, regardless their short format, create suggestive, gripping, memorable and complete film universes, real infinite spaces closed in a short form like in a nut shell.

Then, in a drama of the second writer we read that "for all life is a dream, and dreams themselves are only dreams!". The main theme of this year's edition of the CINEMAFORUM is Short Dreams. The festival films, as though they were good dreams, bring rest, relaxation and distraction from everyday routine. Moreover, they are, likewise the dreams, volatile; although the majority of the films are the best titles of the current season, due to the rules of short films distribution it will be impossible to watch them anywhere beyond the festival.

During the CINEMAFORUM international main competition, we are about to present 27 films from 21 countries, of which the majority will have their Polish premiere during the festival. Among them, we will find the best short movies from the whole world, the titles presented and awarded on the leading foreign events (including Cannes, Berlin, Venice, Toronto, Sundance, Annecy, Clermont-Ferrand, and Oberhausen), and the festival days in the Kinoteka Cinema will offer a unique chance of watching them in Warsaw.

This year, we have also planned a separate special section named "Pure Pictures". It includes original and individual films in intriguing forms, narrated mainly by pictures and rarely, if at all, using dialogues. The films prove how much we can tell in a short film only with involving pictures and sounds, and how intriguing film universes we can create.

In the programme, there are also industry workshops and lectures of the INTERFILMLAB series. The festival's special guest will be a British producer Mia Bays, who will conduct workshops concerning micro-budget film financing. As always, a showing of films nominated for Polish Independent Film Awards will take place, and two unique pics prepared by the VHS Hell group will be shown, as a windfall for lovers of film craziness resembling the golden age of videotape rental shops.

You are welcome on November short dreams in the Kinoteka Cinema and Jack's Cinema on Bracka street, we encourage you to relish the worlds closed in a "nut shell" and to join us in film-dreaming. What else is left, if life is a dream?

ORGANIZATORZY

MECENAT

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa
Narodowego
Zrealizowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Miasto Stołeczne Warszawa
Projekt współfinansuje m.st. Warszawa

WSPÓŁFINANSOWANIE

Polski Instytut Sztuki Filmowej

SPONSOR GŁÓWNY

MEDICINE

ORGANIZATOR

Stowarzyszenie FILMFORUM

PARTNERZY GŁÓWNI

Instytut KOSMOPOLIS
Fundacja Nauki, Kultury i Edukacji
Warszawska Szkoła Filmowa

PARTNERZY

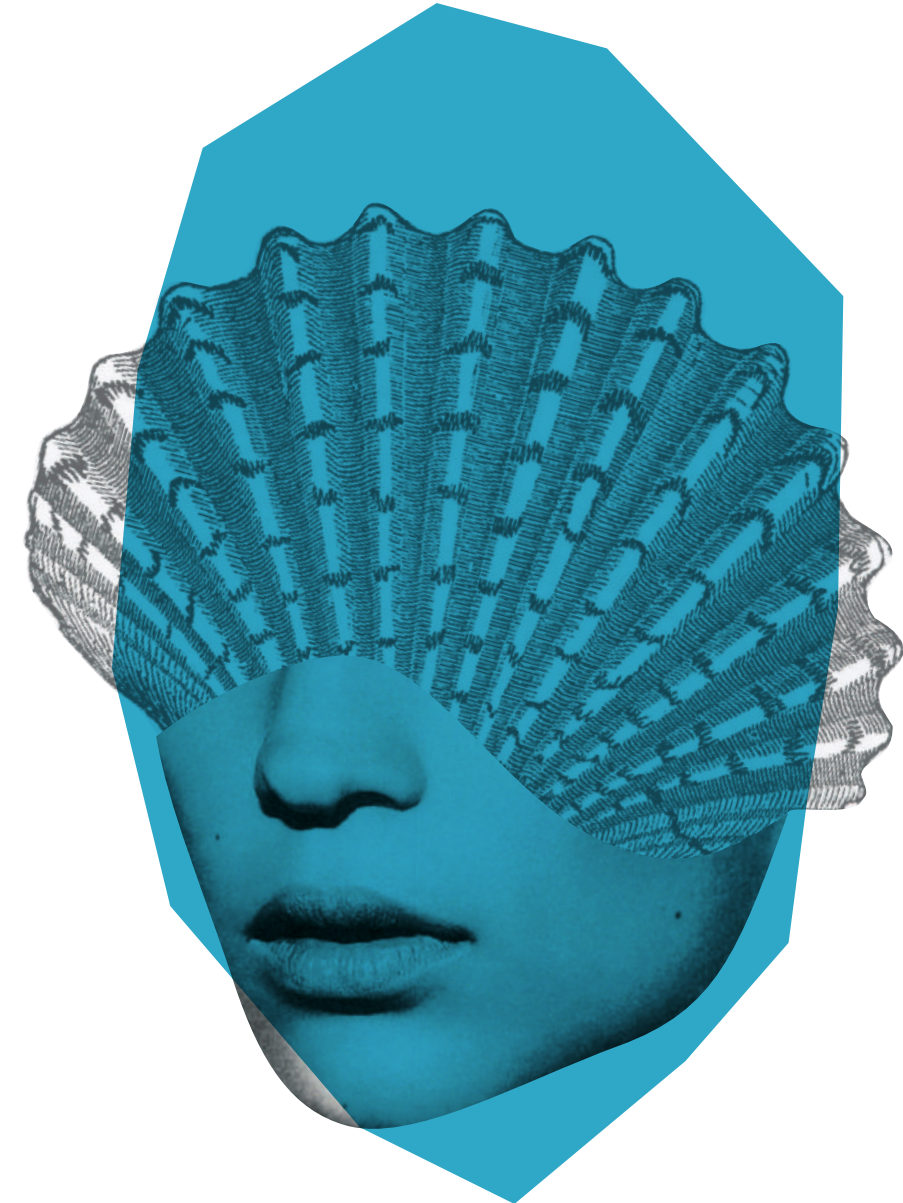
Mazovia Warsaw Film Commission
Mazowiecki Instytut Kultury
British Council
Austriackie Forum Kultury
ZTM Warszawa
SKM
Kinoteka
Jack's Cinema
Stowarzyszenie Szwedzki Stół Filmowy
Sève Films
Kinoscope.org
Paris Music

PATRONAT HONOROWY

Polski Instytut Sztuki Filmowej
Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych
ZASP - Stowarzyszenie Polskich Artystów
Teatru, Filmu, Radia i Telewizji

PATRONI MEDIALNI

TVP Kultura
TVP Warszawa
TOK FM
Co jest grane 24
Empik
Miesięcznik KINO
Ekran
Filmweb.pl
Film.com.pl
SFP.ORG.PL
Magazyn Filmowy SFP
Hiro
Łyk Kultury
Anywhere



PROGRAM

KINOTEKA

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

**WARSZAWSKA SZKOŁA
FILMOWA**

ul. Generała Zajączka 7, 01-518 Warszawa

10.00 - 11.45

INAUGURACJA MIĘDZYNARODOWYCH
PROGRAMÓW EDUKACYJNYCH
INTERFILMLAB

„Podstawy dobrego pitchingu”
prowadzenie:
ALEX LESZCZYŃSKA
SALA KINOWA (parter)

12:00 - 13:30

INTERFILMLAB
„Agent sprzedaży - kim jest i jak może pomóc?”
prowadzenie:
ZOFIA HORSZCZARUK
SALA KINOWA (parter)

14:30 - 16:00

INTERFILMLAB
„Strategia festiwalowa”
prowadzenie:
KATARZYNA WILK
SALA KINOWA (parter)

16.15 - 17.45

INTERFILMLAB
„Social media: promocja filmu w sieci”
prowadzenie:
JOANNA SOLECKA
SALA KINOWA (parter)

17.00 - 18.40

POKAZ SPECJALNY
Retrospektywa KONRAD WOLF Film University
Babelsberg Poczdam
SALA NR 3

19.00 - 20.30

POKAZ SPECJALNY
Retrospektywa Academy of Performing Arts
Bratysława
SALA NR 3

20.45 - 21.40

POKAZ SPECJALNY
Retrospektywa festiwalu GO SHORT
SALA NR 3

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY

ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

16.00 - 18.00

NAGRODY POLSKIEGO KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO

PROJEKCJA I

„Bed Side Story”, reż. Michał Łubiński
„Dokument”, reż. Marcin Podolec
„Figury niemożliwe i inne historie II”, reż. Marta Pajek
„Olbrzym”, reż. Marcin Podolec
„Reveille”, reż. Michał Wójcicki
„Koniec świata”, reż. Monika Pawluczuk
„Wyścig”, reż. Stanisław Cuske

18.20 - 20.10

NAGRODY POLSKIEGO KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO

PROJEKCJA II

„Piano”, reż. Vita Maria Drygas
„Ciepło-zimno”, reż. Marta Prus
„Kroki”, reż. Karolina Zaleszczuk

20.30 - 22.30

NAGRODY POLSKIEGO KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO

PROJEKCJA III

„Romantik”, reż. Mateusz Rakowicz
„Spowiedź”, reż. Eliaż Waszczuk
„Złe uczynki”, reż. Piotr Domalewski
„Ameryka”, reż. Aleksandra Terpińska
„Follow#me”, reż. Adam Krawczuk, Artur Petz

KINOTEKA

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

11.00 - 13.00

EEN Info Day
„Wsparcie w rozwijaniu innowacyjnych projektów
i zdobywaniu zagranicznych rynków. Instytucja
festiwalu filmowego w ekonomii kina.”
SALA NR 3

13.15 - 14.15

MASTERCLASS
„Rola reżysera w procesie promocji filmu”
prowadzenie:
BARBARA BIAŁOWĄS
SALA NR 3

14.30 - 15.30

MASTERCLASS
„Reżyseria filmu gatunkowego”
prowadzenie:
BARTOSZ M. KOWALSKI
SALA NR 3

17.00 - 18.40

SEKCJA SPECJALNA
„Czyste obrazy”
SALA NR 3

19.00 - 20.30

INTERFILMLAB
„Mikrobudżetowanie projektów filmowych”
prowadzenie:
MIA BAYS
(wydarzenie w języku angielskim)
SALA NR 3

20.45 - 22.30

POKAZ SPECJALNY
Retrospektywa festiwalu Clermont-Ferrand
SALA NR 3

**WARSZAWSKA SZKOŁA
FILMOWA**

ul. Generała Zajączka 7, 01-518 Warszawa

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY

ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

16.00 - 17.45

NAGRODY POLSKIEGO KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO

PROJEKCJA IV

„Czarnoksiężnik z krainy U.S.”, reż. Balbina Bruszezewska
„Adaptacja”, reż. Bartosz Kruhlik
„Czas”, reż. Jarosław Grzeszkowiak
„Pierwsze”, reż. Monika Majorek
„Trampkarze”, reż. Marcin Filipowicz

18.00 - 20.00

NAGRODY POLSKIEGO KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO

PROJEKCJA V

„Lokatorki”, reż. Klara Kocharńska-Bajon
„Mów mi Marianna”, reż. Karolina Bielawska
„Pod żaglami”, reż. Stanisław Cuske

KINOTEKA

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

18.00 - 19.30

Otwarcie

Międzynarodowego Konkursu Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

PROJEKCJA I

„Birth of a Leader”, reż. Antoine de Bary, Francja
„Animal Year”, reż. Zhong Su, Chiny
„Written / Unwritten”, reż. Adrian Silisteanu, Rumunia
„Peru”, reż. Marie Kremer, Francja, Belgia
„Fucking Bunnies”, reż. Teemu Niukkanen, Finlandia
„Birdlime”, reż. Evan DeRushie, Kanada
SALA NR 4

19.50 - 21.30

Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

PROJEKCJA II

„Nighthawk”, reż. Spela Cadez, Słowenia,
Chorwacja
„The Goodbye”, reż. Clara Roquet, Hiszpania
„Decorado”, reż. Alberto Vazquez, Hiszpania
„Get Up Kinshasa!”, reż. Sebastien Maitre,
Francja, Kongo, Wybrzeże Kości Słoniowej
„Bathtub”, reż. Tim Ellrich, Austria, Niemcy
„Offstage”, reż. Andrei Hutuleac, Rumunia
SALA NR 4

WARSZAWSKA SZKOŁA
FILMOWA

ul. Generała Zajączka 7, 01-518 Warszawa

9:45 - 12:15

INTERFILMLAB
WARSZTATY

„Mikrobudżetowanie projektów filmowych”

prowadzenie:

MIA BAYS

(wydarzenie w języku angielskim)

SALA KINOWA (parter)

12:30 - 14:00

INTERFILMLAB
„Development.

O współpracy scenarzysty i producenta”

prowadzenie:

MARIUSZ WŁODARSKI

SALA KINOWA (parter)

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY

ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

22.00

POKAZ SPECJALNY

VHS Hell

„Cy Warrior”,

reż. G. De Rossi (1989)

Klub Festiwalowy

JACK'S CINEMA

KINOTEKA

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

17.30 - 19.00

Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

PROJEKCJA III

„Amalimbo”, reż. Juan Pablo Libossart, Szwecja,
Estonia
„Najpiękniejsze fajerwerki ever”,
reż. Aleksandra Terpińska, Polska
„Home”, reż. Daniel Mulloy, Wielka Brytania,
Kosowo
„Negative Space”, reż. Max Porter, Ru Kuwahata, USA
„About the Birds and the Bees”, reż. J.J. Vanhanen,
Finlandia
SALA NR 4

19.15 - 20.45

Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

PROJEKCJA IV

„Trial & Error”, reż. Antje Heyn, Niemcy
„60 kilo niczego”, reż. Piotr Domalewski, Polska
„Welcome Home Allen”, reż. Andrew Kavanagh,
Australia
„Burden”, reż. Niki Lindroth von Bahr, Szwecja
„The Way I Love You”,
reż. Fernando Garcia-Ruiz Rubio, Hiszpania
SALA NR 4

21.00 - 22.35

Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowych
Filmów Fabularnych

PROJEKCJA V

„Summer”, reż. Ronny Trocker, Francja, Belgia
„NDR”, reż. Grzegorz Dębowski, Polska
„Small Town”, reż. Diogo Costa Amarante, Portugalia
„Eaglehawk”, reż. Shannon Murphy, Australia
„Love”, reż. Reka Bucsi, Francja
SALA NR 4

23.00

POKAZ SPECJALNY

VHS Hell

„Divine Enforcer”, reż. R. Rundle (1992)

SALA NR 4

WARSZAWSKA SZKOŁA
FILMOWA

ul. Generała Zajączka 7, 01-518 Warszawa

13.00 - 14:30

POKAZ SPECJALNY

„Szwedzki Stół Filmowy”

pokaz szwedzkich filmów krótkometrażowych

22:30

Klub Festiwalowy

JACK'S CINEMA

KINOTEKA

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

**WARSZAWSKA SZKOŁA
FILMOWA**

ul. Generała Zajęczka 7, 01-518 Warszawa

**JACK'S CINEMA
- INKUBATOR KULTURY**

ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

16.00 - 17.00

POKAZ SPECJALNY

„Milczenie Polskich Owiec”, reż. Maciej Stuhr
spotkanie z autorami filmu
SALA NR 3

19:00

CEREMONIA FINAŁOWA

Ogłoszenie wyników Międzynarodowego
Konkursu Krótkometrażowych Filmów Fabularnych
Wręczenie Nagród Polskiego Kina Niezależnego
im. Jana Machulskiego
Finał Mazowieckiego Konkursu Scenariuszowego
Script Wars
SALA NR 3

21.30 - 23.00

Pokaz Niezależnych Teledysków
SALA NR 3

21:30

Klub Festiwalowy
JACK'S CINEMA



KINOTEKA CINEMA

Palace of Culture and Science, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

WARSAW FILM SCHOOL

ul. Generała Zajączka 7,
01-518 Warszawa

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY
ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

KINOTEKA CINEMA

Palace of Culture and Science, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

WARSAW FILM SCHOOL

ul. Generała Zajączka 7,
01-518 Warszawa

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY
ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

10.00 - 11.45

INAUGURATION OF THE INTERNATIONAL
EDUCATIONAL PROGRAMME
INTERFILMLAB

"Basics of a Good Pitching"

conducting:

ALEX LESZCZYŃSKA

CINEMA HALL (ground floor)

12:00 - 13:30

INTERFILMLAB

"Sales Agents – Who Are They and How Can They
Help?"

conducting:

ZOFIA HORSZCZARUK

CINEMA HALL (ground floor)

14:30 - 16:00

INTERFILMLAB

"Festival Strategy"

conducting:

KATARZYNA WILK

CINEMA HALL (ground floor)

16.15 - 17.45

INTERFILMLAB

"Social Media: Promotion of a Film on the Web"

conducting:

JOANNA SOLECKA

CINEMA HALL (ground floor)

17.00 - 18.40

SPECIAL SHOWING

KONRAD WOLF Film University Babelsberg
Potsdam Retrospective

CINEMA HALL 3

19.00 - 20.30

SPECIAL SHOWING

Academy of Performing Arts Bratislava
Retrospective

CINEMA HALL 3

20.45 - 21.40

SPECIAL SHOWING

GO SHORT Festival Retrospective

CINEMA HALL 3

16.00 - 18.00

JAN MACHULSKI POLISH INDEPENDENT FILM
AWARDS

1st SCREENING

"Bed Side Story", dir. Michał Łubiński

"A Documentary Film", dir. Marcin Podolec

"Impossible Figures and Other Stories II",

dir. Marta Pajek

"The Gentle Giant", dir. Marcin Podolec

"Reveille", dir. Michał Wójcicki

"End of the World", dir. Monika Pawluczuk

"Race", dir. Stanisław Cuske

18.20 - 20.10

JAN MACHULSKI POLISH INDEPENDENT FILM
AWARDS

2nd SCREENING

"Piano", dir. Vita Maria Drygas

"Hot and Cold", dir. Marta Prus

"Travelling", dir. Karolina Zaleszczuk

20.30 - 22.30

JAN MACHULSKI POLISH INDEPENDENT FILM
AWARDS

3rd SCREENING

"Romantik", dir. Mateusz Rakowicz

"Confession", dir. Eliaz Waszczuk

"Bad Deeds", dir. Piotr Domalewski

"America", dir. Aleksandra Terpińska

"Follow#me", dir. Adam Krawczuk, Artur Petz

11.00 - 13.00

EEN Info Day

"Support in Developing Innovative Projects and
Gaining Foreign Markets. Film Festival
as a Part of Cinema Economics"

CINEMA HALL 3

13.15 - 14.15

MASTERCLASS

"The Role of the Director in the Process
of Promoting the Film"

conducting:

BARBARA BIAŁOWAŚ

CINEMA HALL 3

14.30 - 15.30

MASTERCLASS

"Directing a Genre Film"

conducting:

BARTOSZ M. KOWALSKI

CINEMA HALL 3

17.00 - 18.40

SPECIAL SECTION

"Pure Pictures"

CINEMA HALL 3

19.00 - 20.30

INTERFILMLAB

"Micro-Budget Films Financing"

conducting:

MIA BAYS

(English speaking event)

CINEMA HALL 3

20.45 - 22.30

SPECIAL SHOWING

Clermont-Ferrand Festival Retrospective

CINEMA HALL 3

16.00 - 17.45

JAN MACHULSKI POLISH INDEPENDENT FILM
AWARDS

4th SCREENING

"The Wizard of U.S.", dir. Balbina Bruszewska

"Adaptation", dir. Bartosz Kruhlik

"Time", dir. Jarosław Grześkowiak

"First", dir. Monika Majorek

"Football Brothers", dir. Marcin Filipowicz

18.00 - 20.00

JAN MACHULSKI POLISH INDEPENDENT FILM
AWARDS

5th SCREENING

"Tenants", dir. Klara Kochańska-Bajon

"Call me Marianna", dir. Karolina Bielawska

"Under Sail", dir. Stanisław Cuske

KINOTEKA CINEMA
Palace of Culture and Science, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

18.00 - 19.30
The Opening of The International Short Feature
Film Competition

The International Short Feature Film Competition
1st SCREENING

“Birth of a Leader”, dir. Antoine de Bary, France
“Animal Year”, dir. Zhong Su, China
“Written / Unwritten”, dir. Adrian Silisteanu,
Romania
“Peru”, dir. Marie Kremer, France, Belgium
“Fucking Bunnies”, dir. Teemu Niukkanen, Finland
“Birdlime”, dir. Evan DeRushie, Canada
CINEMA HALL 4

19.50 - 21.30
The International Short Feature Film Competition
2nd SCREENING

“Nighthawk”, dir. Spela Cadez, Slovenia, Croatia
“The Goodbye”, dir. Clara Roquet, Spain
“Decorado”, dir. Alberto Vazquez, Spain
“Get Up Kinshasa!”, dir. Sebastien Maitre, France,
Democratic Republic of Congo, Ivory Coast
“Bathtube”, dir. Tim Ellrich, Austria, Germany
“Offstage”, dir. Andrei Hutuleac, Romania
CINEMA HALL 4

WARSAW FILM SCHOOL
ul. Generała Zajączka 7,
01-518 Warszawa

9:45 - 12:15
INTERFILMLAB
WORKSHOPS
“Micro-Budget Film Financing”
conducting:
MIA BAYS
(English speaking event)
CINEMA HALL (ground floor)

12:30 - 14:00
INTERFILMLAB
“Development. About the Co-Operation
of a Screenwriter and a Producer”
conducting:
MARIUSZ WŁODARSKI
CINEMA HALL (ground floor)

JACK’S CINEMA
- INKUBATOR KULTURY
ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

22:00
SPECIAL SHOWING
VHS Hell
“Cy Warrior”, dir. G. De Rossi (1989)

JACK’S CINEMA
Festival Club

KINOTEKA CINEMA
Palace of Culture and Science, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

17.30 - 19.00
The International Short Feature Film Competition
3rd SCREENING

“Amalimbo”, dir. Juan Pablo Libossart, Sweden,
Estonia
“The Best Fireworks Ever”, dir. Aleksandra Terpińska,
Poland
“Home”, dir. Daniel Mulloy, Great Britain, Kosovo
“Negative Space”, dir. Max Porter, Ru Kuwahata, USA
“About the Birds and the Bees”, dir. J.J. Vanhanen,
Finland
CINEMA HALL 4

19.15 - 20.45
The International Short Feature Film Competition
4th SCREENING

“Trial & Error”, dir. Antje Heyn, Germany
“60 Kilos of Nothing”, dir. Piotr Domalewski,
Poland
“Welcome Home Allen”, dir. Andrew Kavanagh,
Australia
“Burden”, dir. Niki Lindroth von Bahr, Sweden
“The Way I Love You”,
dir. Fernando Garcia-Ruiz Rubio, Spain
CINEMA HALL 4

21.00 - 22.35
The International Short Feature Film Competition
5th SCREENING

“Summer”, dir. Ronny Trocker, France, Belgium
“eNDuRance”, dir. Grzegorz Dębowski, Poland
“Small Town”, dir. Diogo Costa Amarante, Portugal
“Eaglehawk”, dir. Shannon Murphy, Australia
“Love”, dir. Reka Bucsi, France
CINEMA HALL 4

23.00
SPECIAL SHOWING
VHS Hell
“Divine Enforcer”, dir. R. Rundle (1992)
CINEMA HALL 4

WARSAW FILM SCHOOL
ul. Generała Zajączka 7,
01-518 Warszawa

13.00 - 14:30
SPECIAL SHOWING
Swedish Film Table

JACK’S CINEMA
- INKUBATOR KULTURY
ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

22:30
JACK’S CINEMA
Festival Club

KINOTEKA CINEMA

Palace of Culture and Science, plac Defilad 1,
00-901 Warszawa

16.00 - 17.00

SPECIAL SHOWING

"Silence of the Polish Lambs", dir. Maciej Stuhr
meeting with the authors of the film
CINEMA HALL 3

19:00

FINAL CEREMONY

The announcement of the results of The International Short Feature Film Competition
The ceremony of Jan Machulski Polish Independent Film Awards
Final of the Mazovian Script Contest
Script Wars
CINEMA HALL 3

21.30 - 23.00

Independent Music Videos Showing
CINEMA HALL 3

WARSAW FILM SCHOOL

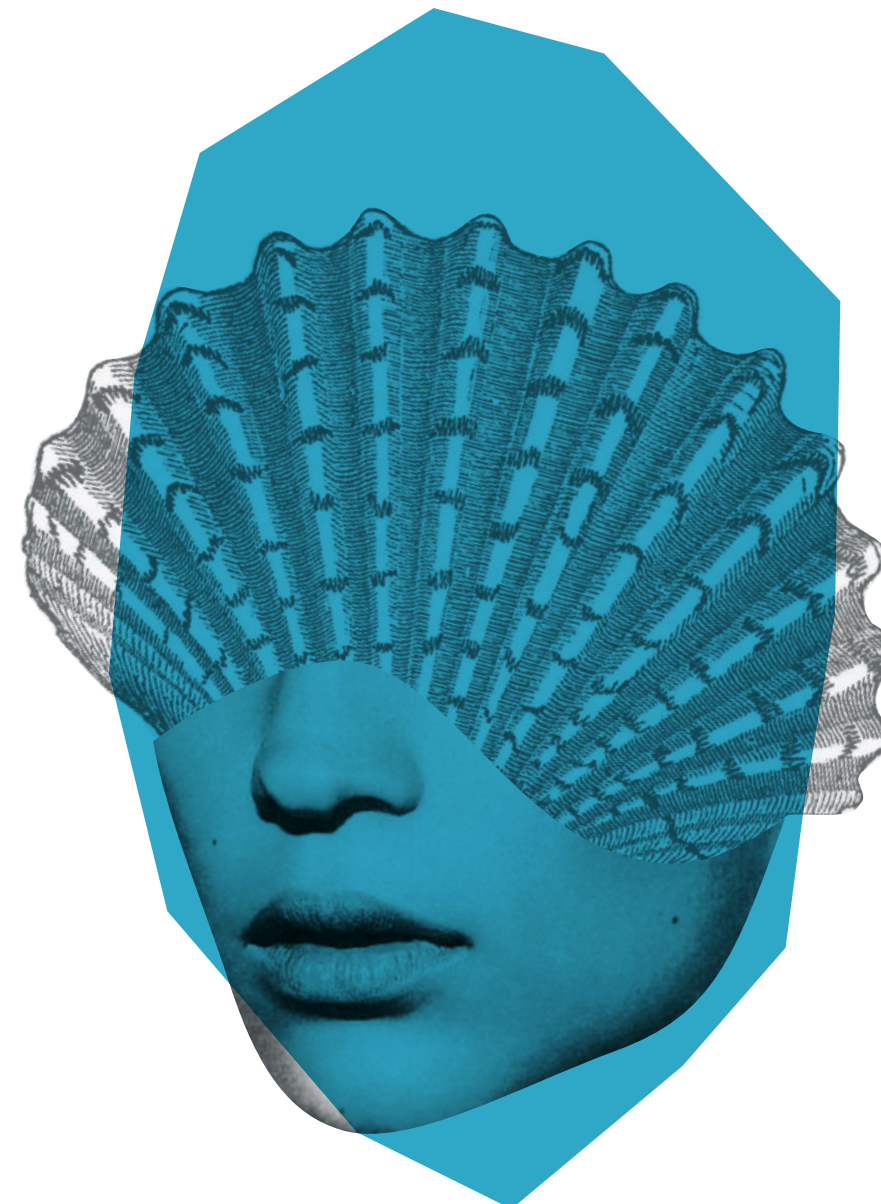
ul. Generała Zajączka 7,
01-518 Warszawa

JACK'S CINEMA

- INKUBATOR KULTURY
ul. Bracka 18, 00-001 Warszawa

21:30

JACK'S CINEMA
Festival Club



JURY KONKURSU GŁÓWNEGO



Janusz Zaorski - Przewodniczący Jury

Scenarzysta, reżyser i producent filmowy. Wykładowca akademicki. Doktor sztuki filmowej. Ukończył studia na Wydziale Reżyserii Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi. Jako reżyser debiutował w 1970 roku. W kilku filmach wystąpił również jako aktor. W roku 1987 został przewodniczącym Polskiej Federacji Dyskusyjnych Klubów Filmowych, a w roku 1988 kierownikiem artystycznym Zespołu Filmowego „Dom”. W latach 1987-1989 zasiadał w Komitecie Kinematografii, od 1991 do 1993 pełnił funkcję prezesa Komitetu do Spraw Radia i Telewizji, a od 1994 do 1995 przewodniczącego Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji. Zrealizował kilkanaście filmów fabularnych, m.in. „Matka Królów” (1982, Srebrny Niedźwiedź - Berlin, Złote Lwy - Gdynia), „Jezioro Bodeńskie” (1985, Złoty Lampart - Locarno), „Piłkarski poker” (1988), „Szczęśliwego Nowego Jorku” (1997, nagroda za reżyserię - Gdynia), „Syberiada Polska” (2013, Grand Prix na festiwalu w Seattle). W 2011 roku odznaczony przez ministra Bogdana Zdrojewskiego Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis. Laureat nagrody „TeleSplendor” oraz Nagrody im. Jana Machulskiego za całokształt działań na rzecz polskiego kina niezależnego. Od 2013 r. Przewodniczący Rady Programowej Instytutu KOSMOPOLIS Fundacji Nauki, Kultury i Edukacji.



Zofia Wichłacz

Aktorka filmowa i teatralna. Debiutowała w 2013 roku rolą Anieli Dulskiej w spektaklu Teatru Telewizji „Moralność pani Dulskiej” w reżyserii Marcina Wrony. Za tę rolę otrzymała wyróżnienie aktorskie na Festiwalu Teatru Polskiego Radia i Teatru Telewizji Polskiej „Dwa Teatry” w Sopocie. W kolejnym roku zagrała jedną z głównych ról w filmie „Miasto 44” w reżyserii Jana Komasy. Za kreację sanitariuszki „Biedronki” otrzymała „Orła” w kategorii „Odkrycie roku”, nominację do „Orła” za główną rolę kobietą oraz nagrodę dla najlepszej aktorki pierwszoplanowej na 39. FPFF w Gdyni. W tym samym roku wcieliła się również w rolę Hanny Karskiej w serialu „Lekarze” Bartosza Konopki i Filipa Zylbera. W 2016 roku zagrała w filmach: „Powidoki” Andrzeja Wajdy, „Zgoda” Macieja Sobieszczańskiego oraz „Pokot” Agnieszki Holland. W marcu odbyła się premiera filmu „Amok” w reżyserii Kasi Adamik, w którym Wichłacz występuje w jednej z głównych ról - Zofii Bali. Zofia Wichłacz odebrała podczas MFF w Berlinie prestiżowe wyróżnienie Shooting Star 2017, czyli nagrodę dla najzdolniejszej europejskiej aktorki. Obecnie aktorkę możemy podziwiać w drugim sezonie serialu „Belfer” emitowanego w Canal+.



Michał Oleszczyk

Filmoznawca, krytyk filmowy, tłumacz. Adiunkt na Wydziale Artes Liberales Uniwersytetu Warszawskiego, w latach 2013-16 dyrektor artystyczny Festiwalu Filmowego w Gdyni. Publikował w czasopiśmie: „Kino”, „Tygodnik Powszechny”, „Przekrój”, „Dwutygodnik”, „Fandor” i „Roger-Ebert.com”, jest też stałym współpracownikiem Filmwebu. Autor monografii „Gorycz wygnania. Kino Terence’a Daviesa” (2008) oraz - wspólnie z Kubą Mikurdą - wywiadów-rzek z Guyem Maddinem oraz Braćmi Quay. Od 2017 roku członek rady programowej Instytutu KOSMOPOLIS Fundacji Nauki, Kultury i Edukacji.



Paweł Maślona

Reżyser i scenarzysta. Finalista II edycji „Talentów Trójki” w kategorii Film. Ukończył studia reżyserskie na Wydziale Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego im. Krzysztofa Kieślowskiego. Jego film dyplomowy „Magma” zdobył główną nagrodę za najlepszy krótki metraż na Palm Springs ShortFest oraz główną nagrodę w Konkursie Młodego Kina podczas Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. Wcześniejszy film „Zaćmienie” zdobył nagrodę za najlepszą reżyserię na Shanghai International Film Festival, a „Tylko dla Obłąkanych” wygrał The Young Talent Award na International Festival of Film Schools w Monachium. Paweł jest także współscenarzystą głośnego filmu Marcina Wrony pt. „Demon”. Właśnie zakończył pracę nad „Atakiem paniki”, który jest jego pełnometrażowym debiutem reżyserskim.



Mariusz Włodarski

Producent filmowy. W 2005 roku ukończył Wydział Studiów Międzynarodowych na Uniwersytecie Łódzkim pisząc pracę magisterską o zastosowaniu elementów marketingu w dystrybucji kinowej w Polsce. Następnie ukończył studia podyplomowe na kierunku Organizacja Produkcji Filmowej w PWSFTvIT w Łodzi. Pracował dla jednego z największych studiów produkcyjnych w Polsce - Opus Film. W 2010 roku założył wraz z trójką przyjaciół własną firmę - Lava Films, poprzez którą wyprodukował film dyplomowy Magnusa von Horna pt. „Bez Śniegu”. Doszkalał się na kursie dla producentów europejskich EAVE, warsztatach Passion to Market oraz EKRAN, rozwijając w ich trakcie debiut fabularny Magnusa von Horna pt. „Intruz” (film miał swoją światową premierę na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Cannes 2015). Uczestnik prestiżowego programu „Producers on the Move”. Wykładowca na Wydziale Reżyserii oraz Wydziale Organizacji Sztuki Filmowej w PWSFTvIT w Łodzi.

OFFOWA AKADEMIA FILMOWA



Barbara Białowąs

Reżyserka i scenarzystka filmowa. Ukończyła Wydział Radia i Telewizji na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach na kierunku Reżyseria Filmowa. Jest absolwentką Wajda School. Zrealizowała kilka etiud krótkometrażowych, m.in. wielokrotnie nagradzany film „Moja nowa droga”. W 2012 roku wszedł na ekrany jej pełnometrażowy debiut filmowy „Big Love”. Stypendystka Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W 2013 uczestniczyła w Berlinale Talents. Od roku 2012 wykładowca akademicki na Uniwersytecie Opolskim, a od 2014 na Uniwersytecie Wrocławskim. Prezeska Stowarzyszenia Kobiet Filmowców. Obecnie skończyła pracę nad teatrem telewizyjnym na podstawie dramatu „Dziecko” Ingi Iwasiów oraz realizuje film dokumentalny „Polska Boska!”.



Anna Próchniak

Aktorka filmowa i teatralna. Absolwentka PWSFTviT w Łodzi. Za rolę w spektaklu „Marzenie Natasy” wystawianym w Teatrze Powszechnym w Warszawie otrzymała m.in. nagrodę za najlepszy debiut podczas festiwalu „Pierwszy Kontakt” w Toruniu oraz nagrodę za najlepszy aktorski duet (razem z Joanną Osyłą) na festiwalu „Kolada - Plays” w Jekaterynburgu. Na dużym ekranie debiutowała rolą Irminy w filmie Filipa Marczewskiego „Bez wstydu” za którą była nominowana do Złotej Kaczki. Za rolę Kamy w filmie „Miasto 44” (reż. Jan Komasa) otrzymała nagrodę Wschodząca Gwiazda ELLE podczas 39. Festiwalu Filmowego w Gdyni, Nagrodę im. Piotra Łazarkiewicza dla Młodego Talentu podczas Polish Film Festival w Los Angeles oraz nominację do Nagrody im. Zbyszka Cybulskiego. Zagrała w filmie nominowanej do Oscara Anne Fontaine „Niewinne” oraz w irlandzkim filmie „Bad Day For the Cut” (reż. Chris Baugh), obydwa filmy miały premiery światowe podczas festiwalu w Sundance (2016, 2017). Na premierę czekają jej dwa najnowsze filmy: „Najlepszy” w reżyserii Łukasza Palkowskiego oraz islandzki „Vultures” (reż. Þórkur Sigthorsson). Od dłuższego czasu angażuje się w akcje społeczne promujące czytelnictwo (m. in. „Czytam! Daję słowo”, „Narodowe czytanie”, „Czytam w podróży... Herberta”). Wspiera kampanię „Legalna kultura”. Laureatka Nagrody im. Jana Machulskiego za rolę w filmie „Luna” w reżyserii Filipa Giedona.



Bartosz M. Kowalski

Gdynianin. Absolwent szkoły filmowej EICAR w Paryżu oraz USC SCA w Los Angeles. Autor nagradzanych m.in. w Krakowie i Chicago filmów dokumentalnych „Moja Wola” i „Niepowstrzymani”, wyprodukowanych dla telewizji HBO. Zwycięzca konkursu scenariuszowego Script Pro 2014. Nominowany do Paszportów Polityki 2016. Jego debiutancki film fabularny „Plac zabaw” został wyróżniony m.in. na festiwalach w Gdyni, Koszalinie, Warszawie, Londynie i Melbourne. Aktualnie współpracuje z platformą Showmax, dla której wyreżyserował krótkometrażowy horror pt. „Zacisze”. Wielbiciel muzyki filmowej, przy swoich projektach współpracował z takimi kompozytorami jak Angelo Badalamenti („Twin Peaks”) czy Kristian Eidnes Andersen („Antychryst”).



Wojciech Solarz

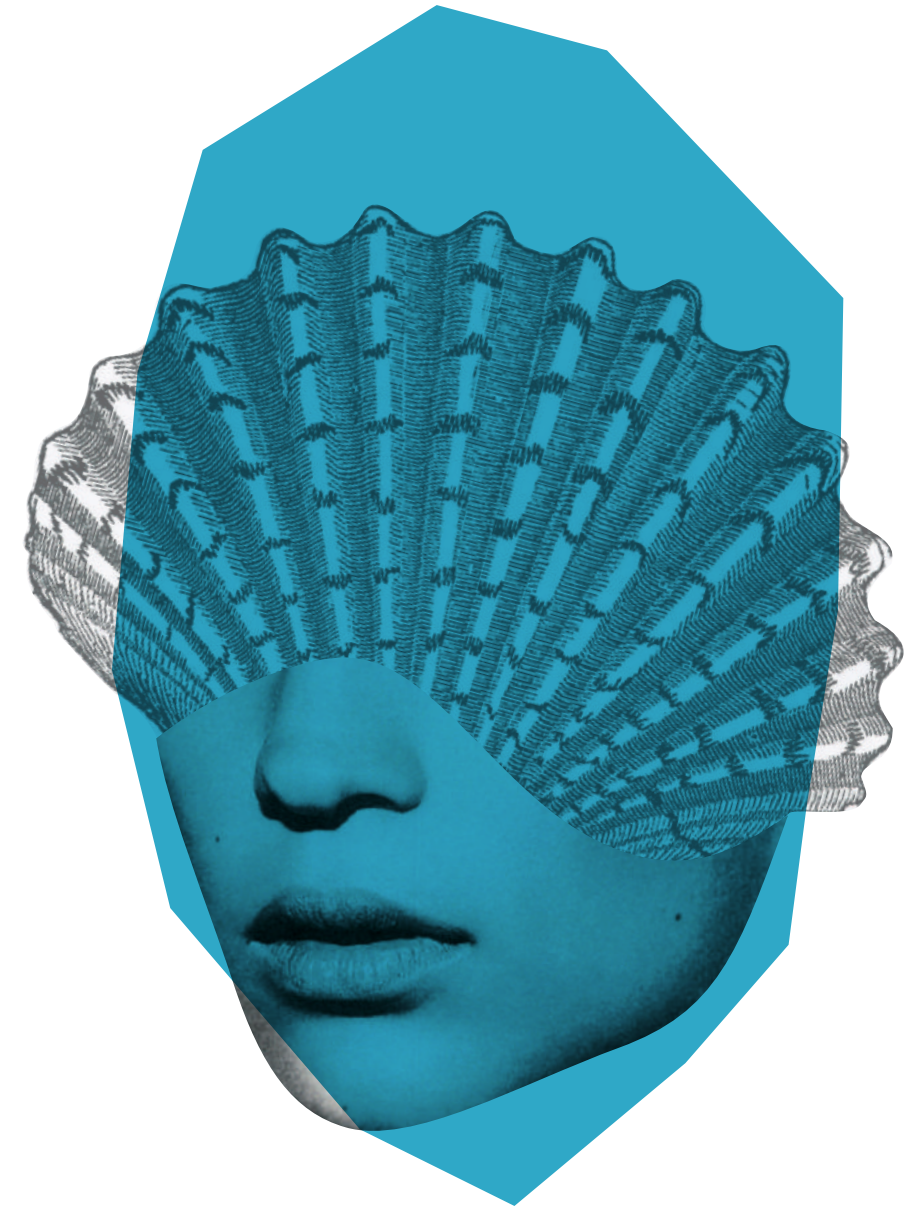
Aktor teatralny, filmowy i kabaretowy, reżyser filmów niezależnych. Absolwent Akademii Teatralnej w Warszawie oraz Kursu Fabularnego w Mistrzowskiej Szkole Reżyserii Filmowej Andrzeja Wajdy. Zagrał wiele ról teatralnych na deskach warszawskich teatrów: Narodowego, Ateneum, Studio, Dramatycznego, Na Woli, Montownia, Laboratorium Dramatu oraz liczne role filmowe. Autor filmów niezależnych: „Tajemnica Alberta” i „Norbert, Juras i Syn”. Laureat Nagrody im. Jana Machulskiego za rolę w filmie „Odwyk” w reżyserii Krzysztofa Jankowskiego. Od 2010 roku współtworzy grupę kabaretową „Kabaret na Koniec Świata”.

medicine

EVERYDAY THERAPY

LIKE IN A MOVIE

WEARMEDICINE.COM



**KONKURS
GŁÓWNY**

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK



PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK

BIRTH OF A LEADER

reż. / dir.: Antoine de Bary
15' / Iconoclast / Francja 2016

Vincent, 20-letni wzięty aktor, dostaje propozycję zagrania głównej roli w filmie roku: biografii Charlesa de Gaulle'a opowiadającej o latach jego młodości. W tym samym czasie rodzice Vincenta przeprowadzają się do Orléans, zmuszając go tym samym do rozpoczęcia samodzielnego życia. Film podąża za pierwszymi krokami Vincenta ku niezależności.

Vincent, a 20-year-old successful actor, is being offered the leading role in the film of the year: a biopic on Charles de Gaulle in his youth. At the same time, his parents move to Orléans, thus pushing him to live alone. The film follows his first steps towards independence.

Antoine de Bary

Antoine de Bary zaczynał jako asystent reżysera przy reklamach i filmach krótkometrażowych. Szybko dostał szansę reżyserowania teledysków dla znanych artystów jak Juveniles, Caandides oraz The Hacker. W 2016 roku napisał i zrealizował swój pierwszy film z Vincentem Lacoste w roli głównej, „Birth of the Leader”. Film został wybrany do udziału w Cannes' International Critics' Week, gdzie zdobył nagrodę Canal+ Award.

Antoine de Bary started out as an assistant director on commercials and short films. Rapidly, he got the chance to direct his first music videos for well-known artists like Juveniles, Caandides and The Hacker. In 2016 he wrote and directed his first short film starring Vincent Lacoste, “Birth of a Leader”. The film was selected to be part of Cannes' International Critics' Week where it won the Canal+ Award.

Zhong Su

Ukończył China Academy of Art. Jego prace były prezentowane na festiwalach takich jak: The Zagreb World Festival of Animated Films, Berlin Chinese Film Festival, Vancouver International Film Festival, AVIFF Cannes oraz Beijing Independent Film Festival.

Graduated from China Academy of Art. His works were presented at The Zagreb World Festival of Animated Films, Berlin Chinese Film Festival, Vancouver International Film Festival, AVIFF Cannes and Beijing Independent Film Festival.

„Animal Year” to fatalistyczna historia zainspirowana osobistymi wspomnieniami reżysera. To jego czwarta praca, a za zdjęcia, dźwięk i muzykę jak zwykle odpowiedzialny jest on sam.

“The Animal Year” is a story about fate which is inspired by the director's personal memory. The film is his fourth work, as usual the images, sounds, and music in the film was created all by himself.

ANIMAL YEAR

reż. / dir.: Zhong Su
7' / Zhong Su / Chiny 2016

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK



PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK

WRITTEN /UNWRITTEN

reż. / dir.: Adrian Silisteanu
20' / 4 Proof Film / Rumunia 2016

Babisa właśnie urodziła piękną córeczkę. Jednak do zwolnienia jej ze szpitala potrzebny jest podpis matki nieletniej Babisy, której ta nie widziała od czasów, gdy sama była dzieckiem. Mocny dramat o złożonych relacjach rodzinnych oparty jest na cierpliwej i wnikliwej obserwacji zachowań i charakterów.

Babisa has just had a beautiful baby girl. But to be released from hospital she needs a signature from her own mom, whom she has not seen since she was a child. Silent observing glances speak volumes in this fast-paced and powerful drama about complex family relationships.

Adrian Silisteanu

Adrian Silisteanu w 2003 roku ukończył studia na wydziale operatorskim Media University w Bukareszcie. Jako operator debiutował filmem „Hooked” (2008). W 2012 roku Silisteanu wyreżyserował swój pierwszy film krótkometrażowy „The Ditch”. Pracował także ze znanym rumuńskim reżyserem teatralnym, Silviu Purcarete przy filmie „Somewhere in Palilua” (2012) i był operatorem kamery przy dwóch sezonach rumuńskiej wersji serialu HBO „In Treatment” (2010-2012). „Written/Unwritten” prezentowano na festiwalach w Rotterdamie i Tampere.

Adrian Silisteanu graduated from the Media University in Bucharest, Cinematography Department, in 2003. His film debut “Hooked” (2008) was also Silisteanu’s first film as a cinematographer. In 2012 Silisteanu directed his first short film, “The Ditch”. He also worked with the well-known Romanian theater director Silviu Purcarete for his film “Somewhere in Palilua” (2012) and he was a cinematographer for the two seasons of the Romanian version of HBO TV show “In Treatment” (2010-2012). His film “Written/Unwritten” screened at IFF Rotterdam and Tampere FF.

Marie Kremer

Marie Kremer jest belgijską aktorką. Pierwszą główną rolę zagrała w filmie „Zawsze chciałam być świętą”, za co otrzymała Créteil International Women’s Film Festival’s Female Talent Award. Później grała w „St. Jacques-La Mecque”, filmie, który opowiada o grupie ludzi w drodze do Santiago de Compostela. Kremer wystąpiła także w „Ukrytym” w reżyserii Michaela Haneke. W 2012 roku była nominowana do Magritte Award w kategorii Najlepsza Aktorka Drugoplanowa. W 2017 roku wyreżyserowała swój pierwszy film „Peru” jako część Adami Talents Cannes Collection.

Marie Kremer is a Belgian actress. Her first leading role was in the 2003 movie “I Always Wanted to be a Saint” (“J’ai toujours voulu être une sainte”), for which she won the Créteil International Women’s Film Festival’s Female Talent Award. After that, she played in “St. Jacques-La Mecque”, a film about a group of people on their way to Santiago de Compostela. She is also to be seen in “Caché” (directed by Michael Haneke). In 2012 she was nominated for the Magritte Award for Best Supporting Actress. In 2017, she directed her first short movie called “Peru” as part of the Adami Talents Cannes Collection.

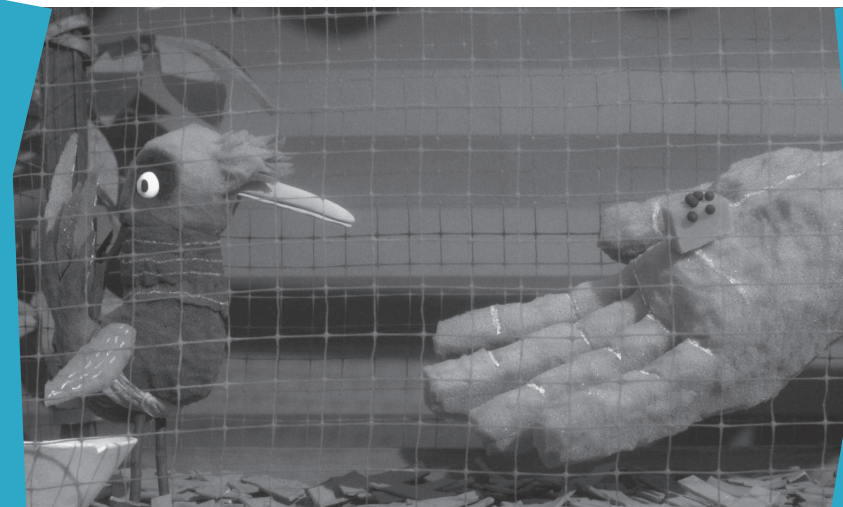
PERU

reż. / dir.: Marie Kremer
14' / Fulldawa Films / Francja, Belgia 2017

Wezwani na tajemnicze spotkanie, Poppy, Vincent, Gaspard i Adèle trafiają do rozpadającego się baru na wybrzeżu w Ostende. Szybko cała czwórka orientuje się, że nie znaleźli się tu przypadkowo. Gdy dowiadują się, że są przyrodnim rodzeństwem, jasnym staje się fakt, że dziedziczą bar razem. Mają jedną misję – wspólnie odbudować restaurację.

Summoned to a mysterious meeting, Poppy, Vincent, Gaspard, and Adèle find themselves in front of a worn down bar, on the seaside, in Ostende. Rapidly, the four of them discover that they are here not by coincidence: in learning that they are half-brothers and sisters, they inherit the bar as well. With one mission: rebuild the restaurant together.

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK



PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 18.00 – 19.30
KONKURS GŁÓWNY
I BLOK

FUCKING BUNNIES

reż. / dir.: Teemu Niukkanen
16' / Komeetta / Finlandia 2017

Fucking Bunnies to niezwykle opis codziennej egzystencji klasy średniej z jej wścibskimi sąsiadami wiecznie śledzącymi poczynania innych i obgadującymi ich za plecami. To historia Raimo, 49-letniego mężczyzny, który gra samotnie w squasha i lubi swoje stabilne życie. Błogie status quo zostaje zachwiane, gdy do mieszkania obok wprowadzają się członkowie seksualnej sekty.

Fucking Bunnies is an everyday, although wondrous description of a middle-class neighbourhood with its suspicious neighbours checking on each others' doings and talking behind backs. It is a story of Raimo, a 49-year-old man, who plays squash by himself and likes his life as it is, steady. The status quo is shaken when a sex cult moves next door to Raimo.

Teemu Niukkanen

Teemu Niukkanen jest nagradzanym reżyserem żyjącym w Helsinkach. Swoją karierę reżyserską zaczął od pisania scenariuszy i reżyserowania skeczy. Później wyreżyserował dziesiątki teledysków, setki reklam oraz trzy telewizyjne programy komediowe. Czarna komedia „Fucking Bunnies” jest jego pierwszym krótkometrażowym filmem fabularnym.

Teemu Niukkanen is an awarded director living in Helsinki, Finland. Niukkanen started his directing career writing and directing online sketch comedy series. Later on, he has directed dozens of music videos, a couple of hundred commercial films and three TV comedy shows. The dark comedy “Fucking Bunnies” is his first fictional short film.

Evan DeRushie

Evan DeRushie jest twórcą kukiełkowych animacji poklatkowych z Toronto. Pracował jako animator w wielu serialach, reklamach i teledyskach, których prawdopodobnie nigdy nie widzieliście, oraz przy filmie fabularnym, który mogliście widzieć – „Mały Książę”. W wolnym czasie Evan współtworzy Toronto Animated Image Society. „Birdlime” to jego drugi film krótkometrażowy.

Evan DeRushie is a stop-motion puppet mover from Toronto ON, Canada. He has worked as an animator on lots of TV series, commercials and music videos you've never seen, as well as a feature film you might've seen, “The Little Prince” (2015). In his spare time, Evan helps to run the Toronto Animated Image Society. “Birdlime” is his second short film.

BIRDLIME

reż. / dir. Evan DeRushie
11' / Evan DeRushie / Kanada 2017

Birdlime to nazwa lepkiej substancji, zwykle zrobionej z kory orzechowej lub jemioty. Pokrywa się nią gałęzie w celu schwytania dzikich ptaków przeznaczonych na eksport lub handel. Film obserwuje ptaka, który ledwo ucieka z tego środowiska, zostaje jednak uwięziony w klatce i otoczony nieznanymi dźwiękami oraz nieprzypominającymi ptaków stworzeniami.

Birdlime is the name for a sticky substance, usually made from holly bark or mistletoe, which is spread on branches to trap wild birds intended for export or trade. The film observes one bird who barely manages to escape this industry, yet remains trapped in a cage and surrounded by unfamiliar sounds and un-birdlike creatures.

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK



PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK

NIGHTHAWK

reż. / dir.: Spela Cadez
9' / Finta Film Production / Słowenia, Chorwacja 2016

Na lokalnej drodze leży nieruchomo borsuk. Policyjny patrol po ciemku zmierza w jego kierunku. Wkrótce orientują się, że zwierzę nie jest martwe – borsuk jest kompletnie pijany! Gdy policjanci próbują zwlec go z drogi, zwierzę budzi się, a sprawy przyjmują dziwny obrót.

A badger lies motionless on a local road. A police patrol approaches the body in the dark. They soon realise that the animal is not dead; the badger is dead drunk! When the police attempt to drag the creature off the road, he wakes up and things take a strange turn.

Spela Cadez

Spela Cadez urodziła się w Słowenii. Po ukończeniu studiów graficznych w 2002 roku kontynuowała naukę na Academy of Media Arts w Kolonii. Podczas studiów stworzyła dwie głośne kukiełkowe animacje: „Mate to Measure” (2004) i „Lovesick” (2007). Od 2008 roku Spela Cadez pracuje jako niezależny reżyser animacji i producent. Jej poprzedni film, „Boles” był wyświetlany na całym świecie, zdobywając ponad 50 nagród, wyróżnień i nominacji.

Spela Cadez was born in Slovenia. After graduating in Graphic Design in 2002 she continued her studies at the Academy of Media Arts Cologne, Germany. During her studies, she made two puppet animations that gained international recognition: “Mate to Measure” (2004) and “Lovesick” (2007). Since 2008, Spela Cadez has been working as an independent animation director and producer. Her previous film “Boles” has been screened worldwide, receiving 50 awards, distinctions, and nominations.

Clara Roquet

Clara Roquet jest młodą pisarką i reżyserką pochodzącą z Hiszpanii. Jej pierwszy scenariusz, „S.L. Familia” zdobył Nagrodę Specjalną Jury podczas VIII Julio Alejandro Award. „10 000 km”, film nakręcony na podstawie jej drugiego scenariusza, napisanego razem z Carlosem Marques-Marcetem, był nagradzany podczas SXSW i umieszczony na krótkiej liście kandydatów reprezentujących Hiszpanię podczas Academy Awards, a także okazał się zwycięzcą Goya Award. Dzięki stypendium La Caixa Foundation, Roquet studiuje aktualnie scenopisarstwo.

Clara Roquet is a young writer and director from Spain. Her first screenplay, “S.L. Familia”, won a Special Prize of the Jury of the VIII Julio Alejandro Award. Her second feature script, co-written with Carlos Marques-Marcet, was the SXSW award-winning film “10,000 km”, short-listed as a candidate to represent Spain at the Academy Awards and was also the winner of the Goya Award. Thanks to a full scholarship from the La Caixa Foundation, Roquet is currently pursuing an M.F.A. in Screenwriting.

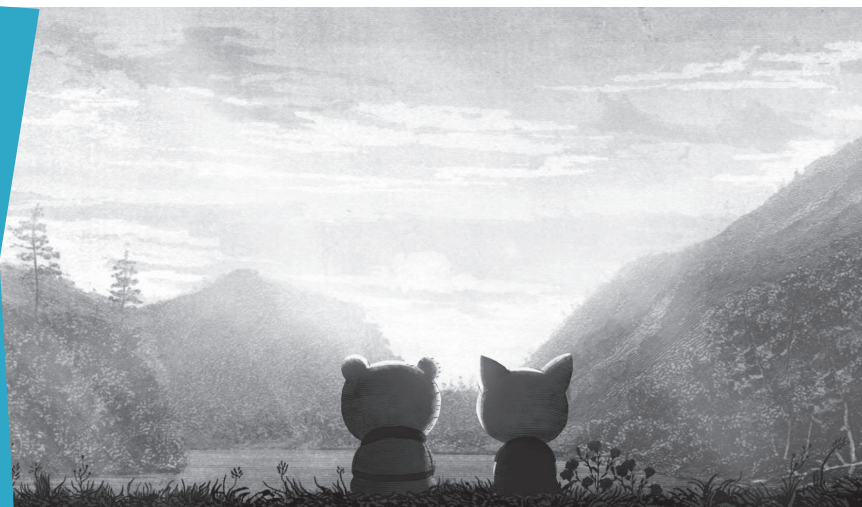
THE GOODBYE

reż. / dir.: Clara Roquet
14' / Lastor Media / Hiszpania 2015

Boliwijska pokojówka podejmuje próbę wypełnienia ostatniej woli jej zmarłej pani.

A Bolivian maid attempts to honor her late mistress's last wishes.

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK



PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK

DECORADO

reż. / dir.: Alberto Vázquez
11' / Uniko, Autour de Minuit / Hiszpania, Francja 2016

Reżyser animacji, ilustrator i rysownik. Jego książki były publikowane w Hiszpanii, Francji, Włoszech, Brazylii i Korei. Napisał i wyreżyserował krótkie animacje jak „Birdboy”, „Unicorn Blood” i „Decorado”. Jego prace pokazywano na prestiżowych światowych festiwalach w Cannes, Toronto, Annecy, Clermont-Ferrand, Animafest Zagreb czy Slamdance. Zdobył przeszło 100 nagród w międzynarodowych konkursach, w tym Goya Best Animated Short Film w 2012 roku. Właśnie zakończył prace nad swoim pierwszym filmem fabularnym „Psiconautas”, opartym na powieści graficznej jego autorstwa pod tym samym tytułem.

Animation director, illustrator, and cartoonist, his books and comics have been published in countries like Spain, France, Italy, Brazil and Korea. He has written and directed short animations as “Birdboy”, “Unicorn blood” and “Decorado”. His works have been exhibited in prestigious festivals worldwide as Cannes, Toronto, Annecy, Clermont-Ferrand, Animafest Zagreb or Slamdance and he has won over 100 awards in international events including the Goya Best Animated Short Film in 2012. He just finished his first featured film “Psiconautas”, based on the graphic novel of the same name by the own Vázquez.

Świat jest wspaniałą sceną, lecz pełną niecných postaci.

The world is a wonderful stage, but its characters are disgraceful.

Alberto Vázquez

Sébastien Maitre

Jako kierownik produkcji z piętnastoletnim stażem, Sébastien Maitre pracował przy wielu filmach fabularnych i przez kilka lat mieszkał w Demokratycznej Republice Konga. Brał udział przy takich produkcjach jak „War Witch” Kim Nguyen, „Kinshasa Kids” Marca-Henri’ego Wajnberga oraz „Viva Riva” Djo Munga. Podczas poszukiwania lokacji do planu filmowego i przy okazji kilku innych przygód narodził się pomysł napisania „Get Up Kinshasa!”, fabuły będącej hymnem na cześć kongijskiej kreatywności.

Production Manager for 15 years, Sébastien Maitre worked on numerous feature-films and lived for several years in Democratic Republic of the Congo (DRC). He participated to shootings such as Kim Nguyen’s “War Witch”, Marc-Henri Wajnberg’s “Kinshasa Kids” and Djo Munga’s “Viva Riva”. Through set scouting and other adventures, the idea came up to write “Wake Up, Kinshasa!”, a social fable conceived as an anthem to the Congolese creativity.

Nie ma wypastowanych butów, nie ma szkoły! 10-letni Samuel odkrywa kinszaskie sposoby popadania w kłopoty, ale też radzenia sobie z nimi.

No polished shoes, no school! Samuel, 10 years old, is about to discover Kin the Beautiful’s way of muddling up and muddling through...

GET UP KINSHASA!

reż. / dir.: Sébastien Maitre
21' / La Ruche Productions / Francja, Kongo,
Wybrzeże Kości Słoniowej 2016

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK



BATHTUB

reż. / dir.: Tim Ellrich
13' / Coronado Film / Niemcy, Austria 2015

Bracia Georg, Alexander i Niklas przygotowują wyjątkowy prezent dla ich matki. Jednak pomysł, by odtworzyć na nowo zdjęcie w wannie z dzieciństwa, wydaje się zbyt głupi dla najstarszego z nich. Krok po kroku wszyscy trzej łądają jednak nago w wannie orientując się przy okazji, jak bardzo się od siebie oddalili.

The brothers, Georg, Alexander and Niklas, are preparing an original present for their mother. But the idea to re-enact an old bathtub picture from their childhood is way too stupid for the oldest one. Little by little they bare all and three brothers remain who have grown apart in the meanwhile.

Tim Ellrich jest młodym niemieckim twórcą filmowym, który aktualnie studiuje reżyserię filmową na Filmakademie Baden-Württemberg w Ludwigsburgu. Od dziecka pasjonował się filmem i już w młodym wieku pracował w kinie w swoim rodzinnym mieście. Po przebyciu kilku praktyk na profesjonalnych planach filmowych zaczął produkować własne filmy i przeniósł się do Wiednia, gdzie studiował na kierunku Theatre, Film and Media Studies. Ukończył go z wyróżnieniem, po czym aplikował na Filmakademie Baden-Württemberg. W swoich filmach Ellrich próbuje rozprawić się z absurdami życia codziennego. Jego filmy były wyświetlane na ponad 100 festiwalach na całym świecie.

Tim Ellrich is a young German filmmaker, who is currently studying Fiction Directing at the Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg. Since his childhood, he has been fascinated by movies and began working in a cinema in his hometown at an early age. After some traineeships at professional film productions, he began to produce his own films and moved to Vienna, where he studied Theatre, Film and Media Studies. He graduated with distinction and applied afterwards at the Filmakademie Baden-Württemberg. In his films, Ellrich tries to deal with the absurdities of the daily life. His films were screened at more than 100 film festivals around the world.

Tim Ellrich



Andrei Huțuleac

Andrei Huțuleac jest absolwentem Narodowego Uniwersytetu Teatru i Kinematografii w Bukareszcie. Studiował aktorstwo i jest najbardziej znany ze swojej pracy w teatrze. W 2016 roku postanowił zadebiutować jako twórca filmowy i zaczął pisanie scenariusza filmu krótkometrażowego „Offstage”. Zdjęcia rozpoczął w sierpniu w godzinach nocnych, ponieważ za dnia przygotowywał się do premiery w Metropolis Theatre w Bukareszcie, gdzie grał Wolfganga Amadeusza Mozarta w sztuce Petera Shaffera „Amadeusz”.

Andrei Huțuleac is a 2012 graduate of the National University of Theatre and Cinematography in Bucharest. He majored in acting and he is best known for his work in the theatre. In 2016 he decided to make his debut as a filmmaker and started working on the script for the short film “Offstage”. He began shooting in August, at nighttime, while in the daytime he was rehearsing for his premiere at the Metropolis Theatre in Bucharest with Peter Shaffer’s “Amadeus” where he plays Wolfgang Amadeus Mozart.

reż. / dir.: Andrei Huțuleac
25' / DaKINO Production / Rumunia 2017

W tragicomicznym filmie ogarnięta obsesją matka Filipa porywa sławnego aktora i nauczyciela aktorstwa Alexandru Solomona, by przekonać go, że jej syn jest wart przyjęcia na Narodowy Uniwersytet Teatru i Kinematografii w Bukareszcie. Niedoszła dyrektorka teatru, Maria, przekłada swoje osobiste porażki na jedyne go syna, obsesyjnie próbując zrobić z niego wspaniałego aktora, pomimo oczywistego braku talentu. Do czego może być zdolna kochająca i ambitna matka?

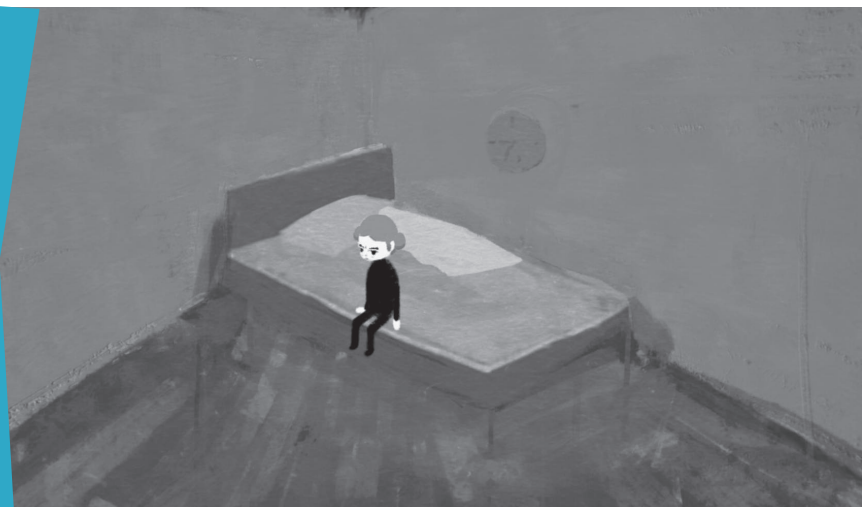
In the tragicomic short film “Offstage”, the obsessed mother of Filip kidnaps the famous actor and acting teacher Alexandru Solomon in order to convince him that her son is worth admittance at the National University of Theatre and Cinematography in Bucharest. A failed theatre director, Maria is projecting her own failures on her only son, obsessively wanting to make a great actor out of him despite his obvious lack of talent. How far is she willing to go?

PIĄTEK, 10 LISTOPADA,
GODZ. 19.50 – 21.30
KONKURS GŁÓWNY
II BLOK



OFFSTAGE

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 17.30 – 19.00
KONKURS GŁÓWNY
III BLOK



AMALIMBO

reż. / dir.: Juan Pablo Libossart
15' / Juan Pablo Libossart, Johanna Lind / Szwecja, Estonia 2016

„Amalimbo” to historia pięcioletniej Tipuany, która doświadcza piekielnej otchłani próbując przejść na „drugą stronę”, desperacko pragnąc spotkania z jej niedawno zmarłym ojcem. To krótka historia, rozgrywa się w niezdefiniowanej przestrzeni, w równie niezdefiniowanej przyszłości.

“Amalimbo” is a story of Tipuana, a five-year-old girl who experiences the limbo when she tries to pass to the “other side” in her desperate urge to meet again with her recently dead father. It is a short story that happens in an undefined place in an also undefined future.

Juan Pablo Libossart

Juan Pablo Libossart urodził się w Argentynie i osiadł w Szwecji w 2001 roku. Ukończył Media Business School z tytułem European Master of Audiovisual Management (MEGA) w 2010 roku i EAVE w 2013 roku. Wśród twórców filmowych, z którymi Libossart współpracował, znajdują się: Erik Gandini, Marcus Lindeen i Jesper Ganslandt. „Amalimbo” jest jego debiutem zarówno w roli reżysera, jak i autora scenariusza.

Juan Pablo Libossart was born in Argentina and established in Sweden in 2001. He completed the MBS's European Master of Audiovisual Management (MEGA) in 2010 and EAVE in 2013. Among other filmmakers, Libossart has produced films for Erik Gandini, Marcus Lindeen, and Jesper Ganslandt. “Amalimbo” is Libossart's debut as a director and writer.



Aleksandra Terpińska

Absolwentka reżyserii na WRiTV UŚ oraz psychologii na Uniwersytecie Wrocławskim. Reżyser i scenarzysta filmów krótkometrażowych i dokumentów. Absolwentka Toronto Talent Lab TIFF 2016. Film „Najpiękniejsze fajerwerki ever” był pokazywany w sekcji Tydzień Krytyki na 70. Festiwalu Filmowym w Cannes w 2017 roku.

Graduated in directing from the University of Silesia's Krzysztof Kieślowski Faculty of Television and Radio and in psychology from the University of Wrocław. A director and screenwriter of short films and documentaries, she was selected as one of the ten international participants in the Toronto International Film Festival Toronto Talent Lab 2016. “The Best Fireworks Ever” was screened in the Semaine de la Critique section of the 70th Festival de Cannes in 2017.



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 17.30 – 19.00
KONKURS GŁÓWNY
III BLOK

NAJPIĘKNIEJSZE FAJERWERKI EVER

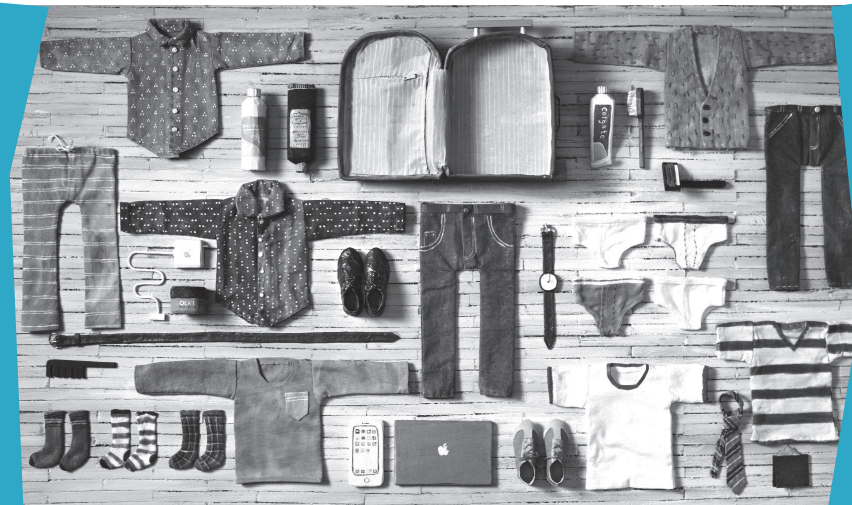
THE BEST FIREWORKS EVER

reż. / dir.: Aleksandra Terpińska
30' / Studio Munka – SFP / Polska 2017

Akcja filmu toczy się współcześnie w jednym z europejskich miast. Opowiada o jednym dniu z życia trójki młodych przyjaciół, którzy w obliczu konfliktu zbrojnego w ich kraju muszą zmodyfikować swoje plany na przyszłość.

The plot of the film takes place in the contemporary world in one of the European cities. It depicts one day of life of three friends who, facing a military conflict in their country, must modify their plans for the future.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 17.30 – 19.00
KONKURS GŁÓWNY
III BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 17.30 – 19.00
KONKURS GŁÓWNY
III BLOK

HOME

reż. / dir.: Daniel Mulloy
20' / Broedmachine / Wielka Brytania, Kosowo 2016

Podczas gdy tysiące mężczyzn, kobiet i dzieci próbuje dostać się do Europy, żyjąca dotąd wygodnie angielska rodzina przeżywa własną, zmieniającą życie podróż.

As thousands of men, women and children attempt to get into Europe, a comfortable English family experience a life-changing journey of their own.

Daniel Mulloy

Filmy Daniela Mulloya znane są z subtelnej przedstawiania bohaterów i często skupiają się na mocnych wątkach społecznych. Mulloy jest laureatem nagród BAFTA i BIFA, był także nominowany do nagród Indie Spirit i European Academy Award. Jest dwukrotnym zwycięzcą Edinburgh International Film Festival, a trzy z jego filmów miały swoją premierę podczas Sundance. Jego filmy otrzymały około stu międzynarodowych nagród.

Daniel Mulloy's films are known for nuanced and sensitive exploration of characters, often concentrate on story worlds with strong social themes. Mulloy is a BAFTA and BIFA winning filmmaker and has been nominated for an Indie Spirit and European Academy Award. Three of his films have premiered at Sundance and he is a two-time winner of the Edinburgh International Film Festival. His films have received near one hundred international awards.

Max Porter / Ru Kuwahata

Max Porter i Ru Kuwahata to duet twórców z Baltimore. Współpracowali przez ponad dekadę jako „Tiny Inventions” reżyserując filmy krótkometrażowe, reklamy, teledyski i komiksy. „Negative Space”, wyprodukowany przez Ikki Films i francuskie studio Manuel Cam, jest ich czwartym profesjonalnym filmem.

Max Porter and Ru Kuwahata are a filmmaking duo based in Baltimore, USA. Collaborating for over a decade as “Tiny Inventions”, they have directed short films, TV commercials, music videos and comics. Produced by Ikki Films and Manuel Cam Studio in France, “Negative Space” is their fourth professional film.

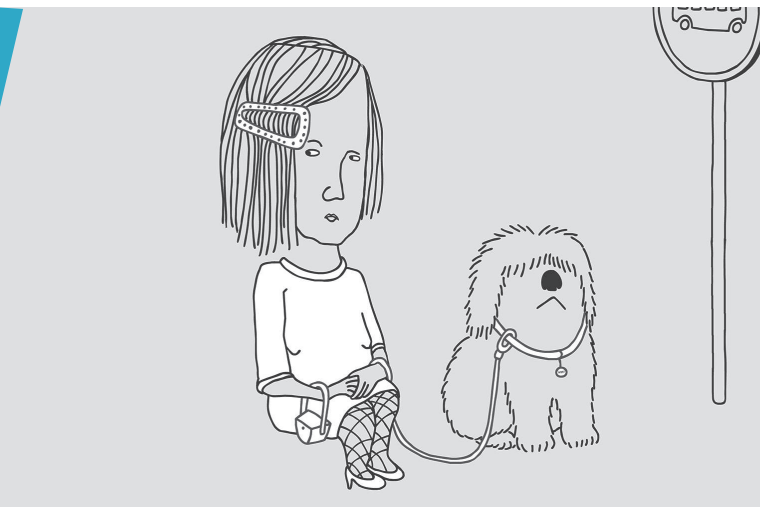
NEGATIVE SPACE

reż. / dir.: Max Porter, Ru Kuwahata
5' / Ikki Films, Manuel Cam Studio / USA 2017

Mój tata nauczył mnie jak się pakować.

My dad taught me how to pack.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 17.30 – 19.00
KONKURS GŁÓWNY
III BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 19.15 – 20.45
KONKURS GŁÓWNY
IV BLOK

ABOUT THE BIRDS AND THE BEES

reż. / dir.: J.J. Vanhanen
12' / Seiza Films / Finlandia 2016

Introwertyczny farmer wraz ze swoim synem wybierają się do apteki po tym, jak nastolatek miał mały wypadek ze swoją dziewczyną.

A quiet farmer father and his son set out on a trip to the pharmacy after the teen had a little accident with his girlfriend.

J.J. Vanhanen

J.J. Vanhanen zahartował się pośród chłodnych wiatrów jednej z fińskich wsi. W związku z odizolowaniem jego okolicy od świata reżyser wykształcił unikalne poczucie humoru, które można zobaczyć w jego filmie dyplomowym „About the Birds and the Bees”. Film pojawił się na ponad 20 festiwalach i zdobył kilka nagród publiczności i specjalnych wyróżnień. J.J. swoje inspiracje czerpie z komedii życia codziennego i długich, samotnych przejażdżek rowerowych.

J.J. Vanhanen has hardened his skin in the cold winds of the Finnish countryside. Due to the isolation of his childhood hometown the director has developed a unique sense of humor, which can be seen in his graduation film “About the Birds and the Bees”. It has been selected to over 20 international film festivals and won several audience awards and special mentions. J.J. finds inspiration from the comedy of everyday life and long solitary bike rides.

Antje Heyn

Antje Heyn jest animatorką i ilustratorką z Berlina. Jej pracę inspirują codzienne obserwacje miejskiego życia i kultury oraz natura i zwierzęta. Poza poświęcaniem się kreowaniu i powoływaniu do życia postaci, uczy także technik animacji na akademiach sztuki i prowadzi Protoplanet Studio.

Antje Heyn is a Berlin-based animation director and illustrator. Her work is inspired by daily observations of urban living and culture as well as nature and animals. Besides setting her heart on creating characters and bringing them to life, she teaches animation at art academies and is running the Protoplanet Studio.

TRIAL & ERROR

reż. / dir.: Antje Heyn
9' / Antje Heyn / Niemcy 2016

Film o zagubionym guziku z koszuli, perfekcjonistycznych ciociach, zajętych kotach, spłoszonych papugach i o dawno niewidzianym przyjacielu.

A film about a lost shirt button, perfectionistic aunts, busy cats, startled parrots – and a long-lost friend.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 19.15 – 20.45
KONKURS GŁÓWNY
IV BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 19.15 – 20.45
KONKURS GŁÓWNY
IV BLOK

60 KILO NICZEGO

60 KILOS OF NOTHING

reż. / dir.: Piotr Domalewski
27' / Studio Munka - SFP / Polska 2017

Zimny poranek w odkrywkowej kopalni kruszców. Krzysztof zaczyna swój pierwszy dzień pracy na stanowisku kierownika. Żeby przetrwać w środowisku pracowników fizycznych, do którego wyraźnie nie pasuje, zamierza trzymać dyscyplinę twardą ręką. Jednak nieoczekiwany wypadek, którego ofiarą staje się jeden z pracowników, wystawi zasady moralne Krzysztofa na ostateczną próbę. Bohater zrozumie, że łatwo być stanowczym w sprzyjających okolicznościach, jednak trudno przeciwstawić się złu, kiedy konsekwencje mogą być dla nas dramatyczne.

A cold morning in an opencast ore mine. Krzysztof is starting his first day as a manager. To survive in this community of physical labourers, where he's patently a fish out of water, he plans to maintain discipline with an iron hand. But an unexpected accident with one of the workers as the victim puts his moral principles to the ultimate test. He comes to understand that it's easy to be firm in favourable circumstances, but hard to oppose wrongdoing when the consequences might prove tragic.

Piotr Domalewski

Reżyser, scenarzysta, aktor. Zrealizował kilkanaście etiud i filmów krótkometrażowych nagradzanych na festiwalach w Polsce i za granicą. Jego film „Obcy” zdobył Grand Prix na międzynarodowym festiwalu CINEMA-FORUM. Autor kilku sztuk teatralnych i scenariuszy filmowych. Laureat stypendium scenariuszowego PISF. Jego najświeższym sukcesem jest statuetka Złotych Lwów otrzymana na 42. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni za pełnometrażowy debiut „Cicha noc”.

A director, screenwriter and producer, Piotr Domalewski has made more than a dozen film études and shorts which have won awards both in Poland and abroad. His “Stranger” won the Grand Prix at the CINEMA-FORUM International Film Festival. The author of several screen- and theatre plays, he has received a Polish Film Institute screenwriter's scholarship. His latest success is the Golden Lions; the Grand Prix at the 42nd Polish Film Festival in Gdynia for his full-length feature debut “Silent Night”.

Andrew Kavanagh

Andrew to pisarz, reżyser i kompozytor z Melbourne, absolwent Victorian College of the Arts. Jego filmy zdobyły wiele nagród i były wyświetlane na prestiżowych światowych festiwalach, m.in. w Rotterdamie, Locarno i Clermont-Ferrand.

Andrew is a Melbourne based writer, director and composer and a graduate of the Victorian College of the Arts. His films have picked up numerous awards and screened at prestigious festivals across the world including Rotterdam, Locarno, and Clermont-Ferrand.

WELCOME HOME ALLEN

reż. / dir.: Andrew Kavanagh
10' / Radioactive Gigantism Films / Australia 2016

Grupa wojowników wraca do świata, który może już ich nie rozpoznawać. W ostatniej części trylogii Andrew Kavanagh'a odkrywamy zderzenie nowoczesnych i starożytnych rytuałów.

A group of soldiers return home from war, to a world that may no longer recognise them in the final installment of Andrew Kavanagh's trilogy exploring the collision of modern and ancient rituals.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 19.15 – 20.45
KONKURS GŁÓWNY
IV BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 19.15 – 20.45
KONKURS GŁÓWNY
IV BLOK

THE BURDEN

reż. / dir.: Niki Lindroth von Bahr
14' / Malade Ab / Szwecja 2017

Czarny musical odgrywany we współczesnym centrum handlowym tuż obok autostrady. Pracownicy różnych lokali przedstawieni jako zwierzęta radzą sobie ze znudzeniem i egzystencjalną niepewnością dzięki wykonywaniu radosnych figur tanecznych. Apokalipsa jawi się tutaj jako kuszący wyzwoliciel.

A dark musical enacted in a modern market place, situated next to a large freeway. The employees of the various commercial venues, portrayed as animals, deal with boredom and existential anxiety by performing cheerful musical turns. The apocalypse is a tempting liberator.

Niki Lindroth von Bahr

Niki Lindroth von Bahr to artystka i animatorka ze Sztokholmu. Ukończyła szwedzki Royal Institute of Art. Jej filmy „Bath House” (2014) i „Tord and Tord” (2010) były pokazywane m.in. na festiwalach takich jak Berlinale, Sundance, AFI i Annecy. „Tord and Tord” był także nominowany w kategorii Najlepszy Film Krótkometrażowy w Guldbaggegalan w 2011 roku. „The Burden” miał swoją premierę podczas Göteborg International Film Festival 2017, gdzie zdobył główną nagrodę w kategorii Najlepszy Szwedzki Film Krótkometrażowy, a także Nagrodę Publiczności. Poza tworzeniem filmów i rzeźb Niki Lindroth von Bahr jest także projektantką kostiumów we współpracy z Nicklasem Nilssonem. Razem zaprojektowali i uszyli stroje do teledysku „Blackstar” Fever Ray i Davida Bowiego.

Niki Lindroth von Bahr is an artist and animation director based in Stockholm. She received her master degree in fine art at the Royal Institute of Art in Stockholm. Niki's films “Bath House” (2014) and “Tord and Tord” (2010) have been screened at festivals around the world, such as Berlinale, Sundance, AFI, and Annecy. “Tord and Tord” was also nominated for the Best Short Film at Guldbaggegalan (Grand Swedish film award) in 2011. “The Burden” had its world premiere at Göteborg International Film Festival 2017, where it was given the Best Swedish Short Film Award as well as the Audience Award. Along with making her own films and sculpture, she is also a freelance costume designer co-working with Nicklas Nilsson. Together they have designed and made costumes for the artist Fever Ray and David Bowie's music video “Blackstar”.

Fernando García-Ruiz Rubio

Fernando García-Ruiz Rubio jest hiszpańskim twórcą filmowym, znanym z filmu „The Way I Love You”, prezentowanym na ponad 40 festiwalach i uhonorowanym 20 nagrodami.

Fernando García-Ruiz Rubio is a Spanish filmmaker notably known for his successful short “The Way I Love You”, selected in more than 40 festivals and awarded with 20 prizes.

THE WAY I LOVE YOU

reż. / dir.: Fernando García-Ruiz Rubio
23' / The Kitchen Corp / Hiszpania 2016

Dani jest drobnym złodziejaszkiem, zakochuje się w policjantce, która aresztowała go podczas kradzieży. To nie tylko miłość od pierwszego wejrzenia i moment niespodziewanego olśnienia, lecz przede wszystkim zupełnie nowe doświadczenie dla adoratora, gdyż Dani nigdy wcześniej nie był zakochany.

Dani is a petty criminal who falls in love with the female police officer who arrests him after a robbery. It is love at first sight, a moment of unexpected brilliance. And above all something new, as Dani had never been in love before.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 21.00 - 22.35
KONKURS GŁÓWNY
V BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 21.00 - 22.35
KONKURS GŁÓWNY
V BLOK

SUMMER

reż. / dir.: Ronny Trocker
7' / Autour de Minuit / Francja, Belgia 2016

Na słonecznej śródziemnomorskiej plaży wydaje się, że czas stanął w miejscu. Wycieńczony czarnoskóry mężczyzna czołga się po piasku, podczas gdy wczasowicze dookoła zdają się go nie zauważać. Historia zainspirowana fotografią Juana Mediny na hiszpańskiej plaży Gran Tarajal z 2006 roku.

On a sunny Mediterranean beach, time seems to be frozen. An utterly exhausted black man crawls painfully off the sand while the holiday-makers around him seem not to notice him. Freely inspired by a photo taken by Juan Medina on the Spanish beach of Gran Tarajal in 2006.

Ronny Trocker

Ronny Trocker urodził się i dorastał w okolicy Bolzano na północy Włoch. Po studiach filmowych w Argentynie kontynuował naukę w studiu Le Fresnoy we francuskim Tourcoing. Od tamtej pory napisał i wyreżyserował kilka filmowych projektów. Aktualnie żyje i pracuje krążąc między Brukselą i Paryżem.

Ronny Trocker was born and grew up near Bolzano in the North of Italy. After studying cinema in Argentina, he continued his studies at Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains in Tourcoing, France. Since then, he has written and directed several film projects. Currently, he lives and works between Brussels and Paris.

Grzegorz Dębowski

Absolwent reżyserii Szkoły Filmowej w Łodzi. Miłośnik „ruchomych obrazków” w każdej odmianie. Kolekcjoner baśni i historii z całego świata. W wolnym czasie sadzi drzewa. Pozbawiony zdolności zdobywania „przyjaciół” w przemyśle filmowym, przyjmie każdą pracę aby spłacić dług zaciągnięty na ostatni film.

A graduate of the Łódź Film School, where he studied directing, Grzegorz Dębowski loves “moving pictures” in all their many forms and collects fairy-tales and stories from all over the world. He spends his free time planting trees. Devoid of the skill to win “friends” from the “business”, after he has finished a film, he takes on every job he can in order to pay the debts he took out to make it.

NDR

eNDuRance

reż. / dir.: Grzegorz Dębowski
28' / Studio Munka – SFP / Polska 2016

By wyłudzić pieniądze z ubezpieczalni trzeba wypatrzeć „jelenia”, wykorzystać jego błąd i wystawić się na kolizję. Kamil jest w tym mistrzem, ale problem zaczyna się, kiedy wypadek trzeba zainscenizować, bo prosi o to zadłużony brat. Żyjący od imprezy do imprezy Filip nie jest do tego odpowiednią osobą. Kamil odmawia, ale sytuacja się komplikuje...

To swindle money from an insurance company, first seek out a dupe, then let him make a mistake, take advantage of that and let the collision happen. Kamil is a pro at this. The problems start when his debt-ridden brother, Filip, asks him to set up an accident. But Filip is a party animal and not the right person for the deed at all. Kamil refuses but the situation becomes complicated...

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 21.00 - 22.35
KONKURS GŁÓWNY
V BLOK



SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 21.00 - 22.35
KONKURS GŁÓWNY
V BLOK

SMALL TOWN

reż. / dir.: Diogo Costa Amarante
19' / Diogo Costa Amarante, Curtas Metragens CRL /
Portugalia 2016

Pewnego dnia Frederico dowiaduje się od swojego nauczyciela, że ciała składają się z głowy, tułowia i kończyn, i że ludzie umierają, gdy ich serca przestają bić. Tej nocy nie może spać. Kilka razy budzi swoją matkę narzekając na ból w klatce piersiowej.

One day, the child Frederico learns from his teacher that bodies are made up of a head, trunk, and limbs and that people die when their hearts stop. That night, he can't sleep. He wakes his mother up several times throughout the night and complains he has a pain in his chest.

Diogo Costa Amarante

Urodził się w Porto. Ukończył studia prawnicze i zadebiutował dokumentem krótkometrażowym „Jumate/Jumate”, który był pokazywany na wielu międzynarodowych festiwalach i zdobył kilka nagród. W 2009 roku uczestniczył w Berlinale Talents. Jego film „As rosas brancas” był wyświetlany podczas Berlinale Shorts w 2014 roku. Stypendysta programu Fulbrighta, niedawno ukończył studia na Tisch School of the Arts w Nowym Jorku i otrzymał dofinansowanie na development jego pierwszego scenariusza fabularnego, „Migrar pelas sombras”.

Born in Porto, Portugal, he graduated in law before making his directing debut with the short documentary “Jumate/Jumate” which screened at numerous international festivals and won several awards. In 2009 he participated in the Berlinale Talents. His film “The White Roses” screened in the 2014 Berlinale Shorts programme. A Fulbright scholar, he recently completed a film degree at the Tisch School of the Arts in New York and received funding to develop his first feature script, “Migrar Pelas Sombras”.

Shannon Murphy

Shannon reżyserowała dla różnych teatrów. Jest zdobywczynią nagrody Sydney Theatre Award i Screen Australia Talent Escalator Program, członkinią Mike Walsh Fellowship oraz zwyciężczynią Instyle and Audi Women of Style Scholarship. Otrzymała tytuł najbardziej wpływowej absolwentki dekady NIDA według Sydney Magazine, ukończyła także AFTRS. Jej film „Kharisma” był wyświetlany w Cannes, Palm Springs, Flickerfest, Rhode Island, Byron Bay, Toronto i podczas Kuki International Film Festival. W 2016 roku wyreżyserowała operę Orfeo ed Eurdice w Art Gallery of NSW. W tym samym roku wyreżyserowała australijski serial komediowy „Offspring”, a jej najnowszy film krótkometrażowy „Eaglehawk”, został wybrany do Dendy Awards podczas Sydney Film Festival oraz do Melbourne International Film Festival.

Shannon has directed for various theatres. She is a Sydney Theatre Award winner, a recipient of the Mike Walsh Fellowship, winner of the Instyle and Audi Women of Style Scholarship and an awardee of the Screen Australia Talent Escalator Program. Named most influential NIDA graduate of the decade by Sydney Magazine, Shannon is also a recent AFTRS alumni. Her film “Kharisma” has screened at Cannes, Palm Springs, Flickerfest, Rhode Island, Byron Bay, Toronto and Kuki International Film Festival. In 2016 she directed Gluck's opera Orfeo ed Eurdice at the Art Gallery of NSW. In 2016 Shannon directed the award winning Australian comedy drama, “Offspring”, and her latest short film, “Eaglehawk”, was selected for the 2016 Dendy Awards at the Sydney Film Festival and for the Melbourne International Film Festival.

EAGLEHAWK

reż. / dir.: Shannon Murphy
22' / Dollhouse Pictures Film / Australia 2016

Głęboko w odległym lesie aspirująca aktorka przebiera się za Yowie (australijską Wielką Stopę), by odstraszyć poszukiwaczy przygód i dać nadzieję wierzącym.

Deep in a remote forest, an aspiring actress disguises herself as a Yowie (Australia's own Bigfoot) to frighten thrill seekers and give hope to believers.

SOBOTA, 11 LISTOPADA,
GODZ. 21.00 - 22.35
KONKURS GŁÓWNY
V BLOK



LOVE

reż. / dir.: Réka Bucsí
14' / Passion Paris, Boddah / Francja 2016

„Love” to krótki film opisujący w trzech rozdziałach uczucie miłości rodzące się w wyniku gwiazdnych wpływów. Abstrakcyjne sytuacje przywodzące na myśl haiku odświeżają przeobrażenie w atmosferze na jednej z planet spowodowane zmianą grawitacji i światła. Ta pulsująca planeta sprawia, że jej mieszkańcy na różne sposoby stapiają się w jedno.

„Love” is a short film describing affection in 3 different chapters, through an impact on a distant solar system. Abstract haiku-like situations reveal the change in atmosphere on one planet, caused by the change of gravity and light. This pulsing planet makes the inhabitants become one with each other in various ways.

Réka Bucsí

Réka Bucsí jest węgierską niezależną twórczynią animacji. Ukończyła Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest. Jej film dyplomowy „42. symfonia” znalazł się na krótkiej liście kandydatów na 87. Academy Awards. Jej filmy były pokazywane w oficjalnych konkursach filmów krótkometrażowych na festiwalach takich jak Berlinale, SXSW, Sundance, Annecy i zdobyły ponad 50 międzynarodowych nagród. Była jednym z artystów rezydentów na Open Workshop w Viborg, oraz na Q21 w Wiedniu.

Réka Bucsí is a Hungarian independent animation filmmaker. She received her BFA and MFA at the animation department of Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest. Her graduation film “Symphony no. 42”, got short-listed for the 87th Academy Awards. Her films were screened at official shorts competition Berlinale, SXSW, Sundance, Annecy, and won over 50 international awards. She was one of the artists in residence at the Open Workshop in Viborg, and at Q21 in Vienna.



PATRON HONOROWY:



Mazowsze.
serce Polski

ORGANIZATORZY:

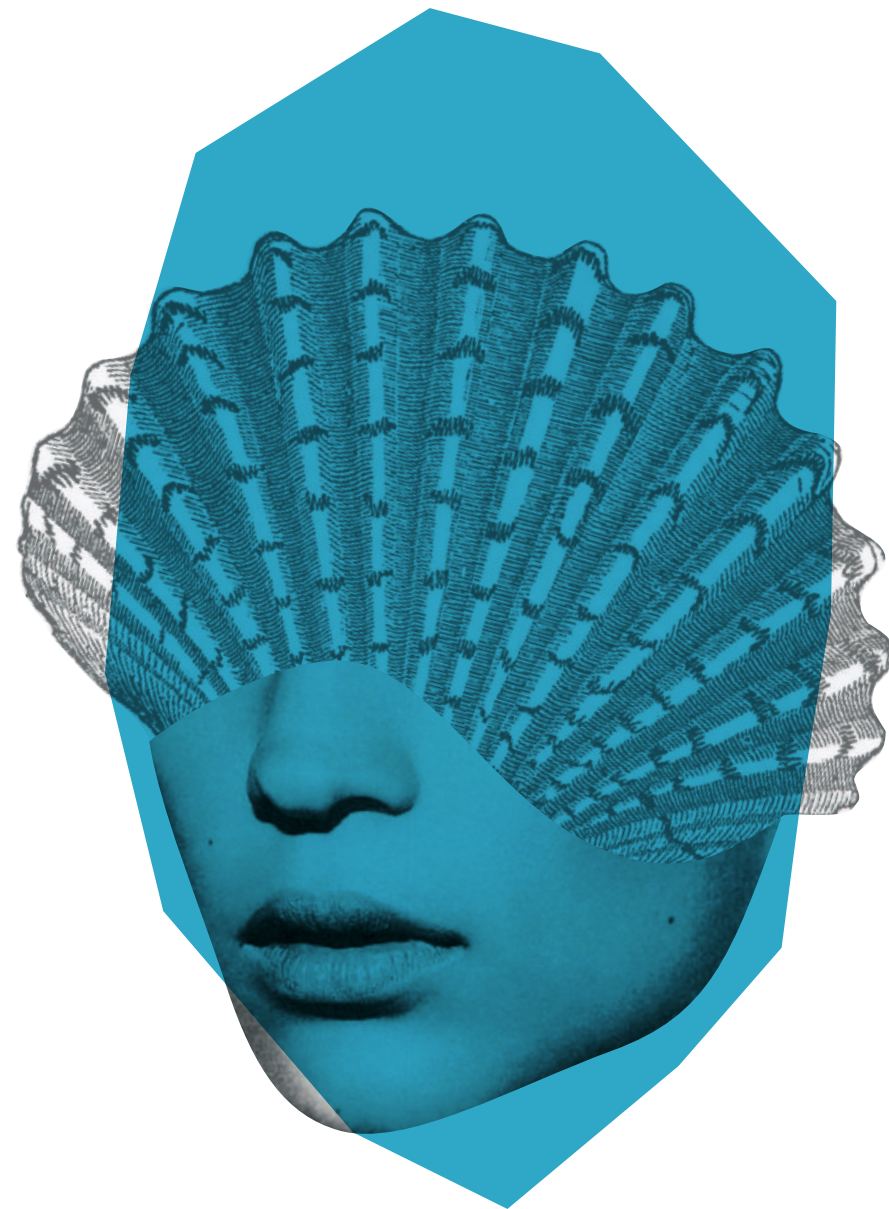
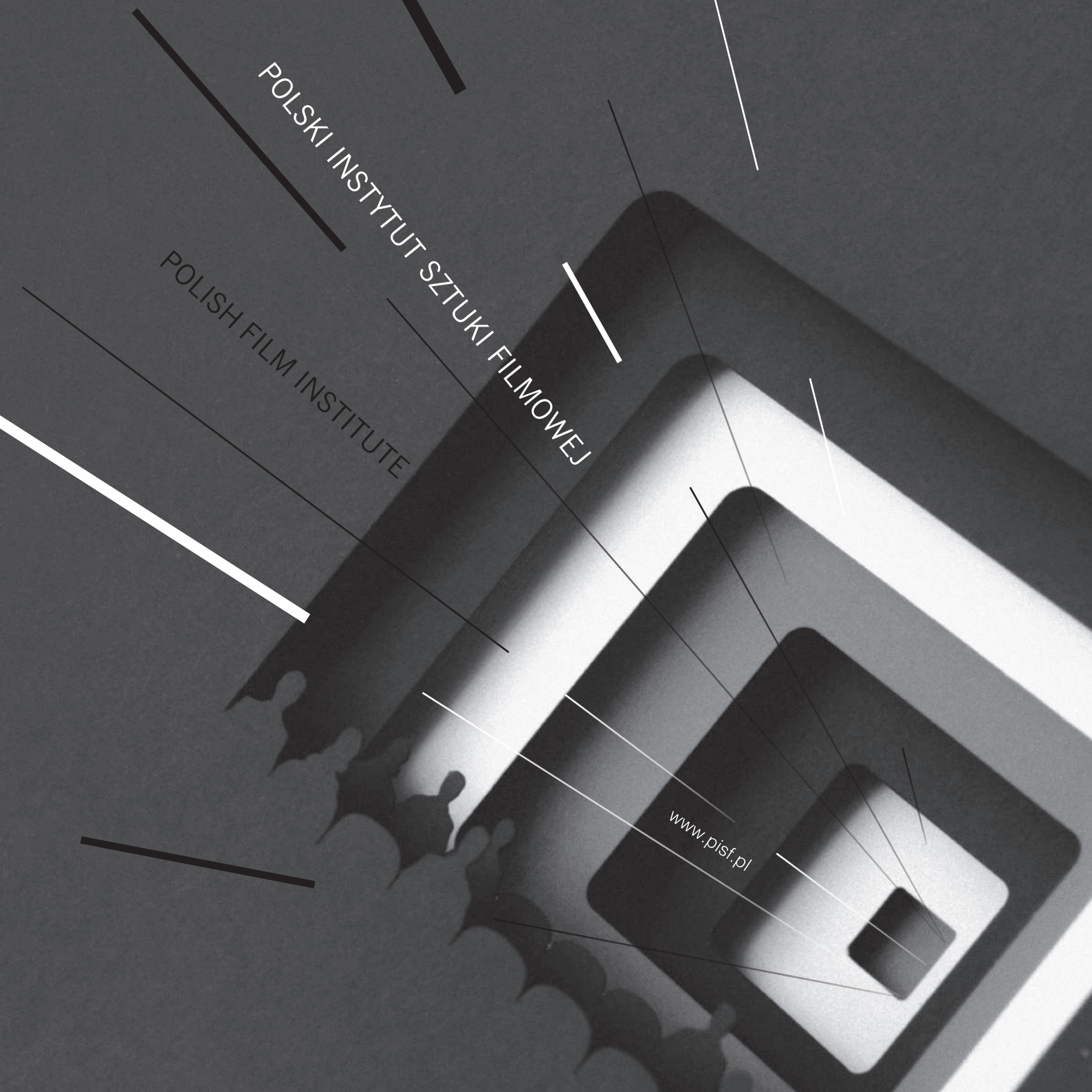


MAZOWIECKI
INSTYTUT
KULTURY



PARTNERZY:





**SEKCJA
SPECJALNA
„CZyste OBRAZY”**

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



GOKURŌSAMA

reż. / dir.: Aurore Gal, Clémentine Frère, Yukiko Meignien, Anna Mertz,
Robin Migliorelli, Romain Salvini
7' / Ecole MOPA / Francja 2016

Wczesnym rankiem w japońskim centrum handlowym pracownica jednej z małych restauracji doznaje paraliżu. Aby uzyskać dla niej pomoc, młodsza koleżanka przedziera się z nią przez galerię.

Early in the morning in a Japanese shopping center, a shopkeeper gets stuck. In order to help her, her young employee decides to cross the shopping center with her.

Aurore Gal

Ukończyła MOPA ze specjalizacją w przetwarzaniu obrazów.
She graduated from MOPA with a specialization in image processing.

Clémentine Frère

Clémentine Frère ukończyła kierunek Computer Science, później Art Foundation Course. Ukończyła MOPA w 2016 ze specjalizacją w sztukach wizualnych.
Clémentine Frère first got a degree in Computer Science, then she followed an Art Foundation Course. She graduated from MOPA (Supinfocom Arles) in 2016 with a specialization in visual arts.

Yukiko Meignien

Ukończyła Ecole Estienne w Paryżu w 2013 roku i MOPA w 2016 roku ze specjalizacją w animacji.

She graduated from Ecole Estienne in Paris in 2013 with a DMA, and from MOPA (Supinfocom Arles) in 2016 with a specialization in animation.

Anna Mertz

Ukończyła Ecole Estienne w Paryżu w 2013 roku i MOPA w 2016 roku ze specjalizacją w animacji.

She graduated from Ecole Estienne in Paris in 2013 with a DMA, and from MOPA (Supinfocom Arles) in 2016 with a specialization in animation.

Robin Migliorelli

Robin Migliorelli studiował Art Foundation Course po ukończeniu liceum. Ukończył MOPA w 2016 roku ze specjalizacją w animacji.

Robin Migliorelli followed an Art Foundation Course after high school. He graduated from MOPA (Supinfocom Arles) in 2016 with a specialization in animation.

Romain Salvini

Romain Salvini uczęszczał na kurs kinematografii w liceum. Ukończył MOPA w 2016 ze specjalizacją w reżyserii.

Romain Salvini followed a cinema course in high school. He graduated from MOPA (Supinfocom Arles) in 2016 with a specialization in directing.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



HUNTING

reż. / dir.: Myriam Guimond
8' / Myriam Guimond / Kanada 2016

Myriam Guimond

Ukończyła produkcję filmową na uniwersytecie Concordia w Montrealu. Jej zainteresowanie fotografią połączone z dziewięcioletnim doświadczeniem w teatrze pozwoliło Myriam rozwinąć unikalne spojrzenie na twórczość filmową. „Hunting” to jej pierwszy film gatunkowy.

Having graduated in film production from Concordia at Montreal, Myriam's interest in photography combined with 9 years in theater has allowed her to develop a unique perspective in regard film. "The Hunting" is her first genre film.

Przy okazji wyjazdu na polowanie, Steph uczy Sarah podstawowych zasad posługiwania się bronią. To będzie jej pierwszy raz...

As they set out on a hunting trip, Steph teaches Sarah basic gun safety. It's her very first time...

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



THE FIRE CELEBRATION AT THE KURAMA

reż. / dir.: Tani Yosuke
5' / Tokyo University of the Arts / Japonia 2017

Świątynia Yuki-jinja jest położona w Kioto, na wzgórzu Kurama. Co roku ma tam miejsce niezwykle festiwal ognia. Film łączy podejście dokumentalne i fantazję, by przedstawić ludzi, bóstwa i dusze tworzące festiwal.

The Yuki-jinja Shrine is located in Kurama, Kyoto. Every year, a unique fire festival is held at the shrine. This film mixes documentary and fantasy to depict the people, deities, and spirits who create the festival together.

Tani Yosuke

Urodzony w Kioto, ukończył Ritsumeikan University w 2015 roku. Podczas studiów licencjackich brał lekcje rysunku w Atelier Rojue. Od 2016 studiuje na Wydziale Animacji na Tokyo University of the Arts.

Born in Kyoto, graduated from Ritsumeikan University in 2015. During undergraduate studies, took drawing lessons at Atelier Rojue. Since 2016, studying at Tokyo University of the Arts, Department of Animation.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



GARDEN PARTY

reż. / dir.: Florian Babikan, Vincent Bayoux, Victor Caire,
Théophile Dufresne, Gabriel Grapperon, Lucas Navarro
7' / Ecole MOPA / Francja 2016

Florian Babikan

Urodził się w Martigues i od dzieciństwa interesuje się sztuką i rysunkiem. Przez lata wyspecjalizował się w animacji nie tracąc zainteresowania ogólnymi aspektami tworzenia obrazu.

Born in Martigues, Florian is early on attracted by art and drawing. Through the years, he specializes himself in animation while keeping interest in the general aspect of images creation.

Vincent Bayoux

Urodził się w Grasse, a komiksami i animacją zainteresował się w wieku 13 lat. Po ukończeniu liceum literacko-artystycznego poświęcił się animacji 2D i otrzymał dyplom z zakresu kinematografii i animacji w 2013 roku.

Born in Grasse (France), he gets interested in comics books and animation at the age of 13. After graduating from high school in literature and art, he moves towards 2D animation and gets a technical degree in cinema and animation in 2013.

Victor Caire

Urodził się w Aix-en-Provence. Od wczesnych lat zafascynowany sztuką i rysunkiem. Rozwinął zainteresowanie efektami wizualnymi i kinematografią w wieku 14 lat.

Born in Aix-en-Provence. Early attracted by art and drawing, he develops an interest for visual effects and cinema at the age of 14.

Gabriel Grapperon

Urodzony w Pau, Gabriel odkrył i zakochał się w tworzeniu wideo już w latach dziecięcych.

Born in Pau, Gabriel discovers and falls in love with video content creation during his childhood.

W opustoszałym, luksusowym domu kilka płazów penetruje otoczenie i podąża za pierwotnymi instynktami.

In a deserted rich house, a couple of amphibians explore their surroundings and follow their primal instincts.

Théophile Dufresne

Théophile urodził się w Metz. Już w dzieciństwie interesował się tworzeniem obrazu cyfrowego i zdecydował o rozpoczęciu studiów w tym kierunku.

Théophile was born in Metz (France). He got very interested in digital image creation during his younger years and decided to pursue his studies in this area.

Lucas Navarro

Urodzony w Paryżu, Lucas zaczął interesować się filmem w wieku 10 lat. Później postanowił wyspecjalizować się w animacji cyfrowej, by opowiadać historie przy użyciu różnych narzędzi, które mógł dostarczyć komputer.

Born in 1991 in Paris, Lucas started to get interested in video at the age of 10. Later, he decided to specialize himself in CG animation, to keep telling stories, using all the various tools that a computer can provide.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”

COPYRETTE

reż. / dir.: Marc de Leeuw
9' / Venfilm / Holandia 2016

Nagie ciało młodej kobiety leży nieruchomo na kuchennej podłodze. W pobliskim lesie mężczyzna szuka swojego psa. Ich ścieżki krzyżują się w punkcie ksero, gdzie okazuje się, że ta pozornie wstydliva kobieta ma przedziwną obsesję na punkcie swojego ciała.

A nude body of a young woman lies motionless on a kitchen floor. In a nearby forest, a man calls out for his dog. Their paths cross at a copy shop where it appears that the outwardly shy woman has a strange obsession with her body image.

Marc de Leeuw

Marc de Leeuw studiował matematykę stosowaną i fotografię. Oba te pola mają zauważalny wpływ na jego reżyserski debiut „Copyrette”. Ten krótkometrażowy film charakteryzuje się skojarzeniową naturą fabuły. Nieliniowy sposób opowiadania przeważa również w jego poprzednich pracach, jako animatora i reżysera teledysków.

Marc de Leeuw has a background in both applied mathematics and photography. Both fields have been a noticeable factor of influence in his live-action directorial debut “Copyrette”. This short film is characterised by the visually associative nature of the storyline. Non-linear storytelling is also prevalent in his previous work as animator and music video director.

Romain Garcia

Urodzony w Marsylii, Romain ćwiczył sztuki graficzne od najmłodszych lat. Ukończył artystyczne studia licencjackie, następnie kontynuował naukę na kierunku Graphic Communication, a później Digital Filmmaking. Born in Marseille in 1992, Romain practice graphic arts from an early age. Graduated with applied art Bachelor, he continued his studies in graphic communication then goes to digital filmmaking.

Kevin Tarpinian

Kevin Tarpinian od zawsze był zafascynowany kinematografią. Dorastał w Marsylii i szybko zainteresował się efektami wizualnymi i grafiką 3D CG.

Kevin Tarpinian since always was fascinated by cinema, he grew up in Marseille in France, and quickly got interested by Visual Effects and 3D CG graphics.

Thomas Lopez-Massy

Thomas Lopez-Massy urodził się w Grenoble. Po zdaniu matury międzynarodowej na kierunku literackim w międzynarodowym liceum w Grenoble jego zainteresowanie rysunkiem i filmem zaprowadziło go do Emile Cohl School w Lyonie, a następnie na studia w MOPA na kierunku Animacja 3D.

Thomas Lopez-Massy was born in Grenoble, France. After a baccalaureate in literature in Grenoble international high school, his interest in drawing and film led him to follow a preparatory year at the Emile Cohl school in Lyon and continued his studies in 3D Animation at MOPA school (formerly Supinfocom Arles).

SIROCCO

reż. / dir.: Romain Garcia, Kevin Tarpinian, Thomas Lopez-Massy,
Avril Hug, Lauren Madec
5' / Ecole MOPA / Francja 2016

Na skraju sycylijskiego wybrzeża rodzina zbiera się w restauracji, by celebrować urodziny ojca chrzestnego - głowy rodu. Niestety, wzmagą się wiatr...

At the edge of the Sicilian coast, a family gathers to celebrate the birthday of an ancestral godfather. Unfortunately, the wind rises...

Avril Hug

Ukończyła studia w dziedzinie nauk ścisłych i ekonomii, później kontynuowała naukę na Supinfocom Arles.

A graduate in science and economy, she continued her studies at Supinfocom Arles.

Lauren Madec

Spędziła dwa lata na e-artsup w Paryżu, ale dopiero w MOPA zaczęła naprawdę uczyć się animacji.

She spent two years at e-artsup in Paris, but it's at MOPA (formerly Supinfocom Arles) that she truly began to learn animation.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



PRESTON

reż. / dir.: Gabriel Amar, Louis Doucerain, Joseph Heu,
William Marcere, Terence Tieu, Morgane Vaast
5' / Isart Digital / Francja 2016

Szmer widowni w oddali słychać coraz wyraźniej. Już prawie czas. Jego kostium wygląda świetnie. Jego palce są rozgrzane. Jest gotowy do walki. Tylko perfekcja jest tu akceptowana. Jednakże czeka na niego więcej, niż może się spodziewać. Niech rozpocznie się show!

The murmurings of the audience grow stronger behind the door. It's almost time. His suit is looking sharp. His fingers are warmed up. He is ready for the fight. Only perfection is tolerated here. However, there is more to him than meets the eye. Let the show begin!

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



AMATEURS

reż. / dir.: Naveen Padmanabha
12' / Film and Television Institute of India / Indie 2016

Naveen Padmanabha

Naveen Padmanabha to niezależny twórca filmowy, który wierzy w filmowy eksperyment, rozwijając alternatywne sposoby narracji i przekazywania swoich idei za pomocą ruchomych obrazów. Uwielbia oglądać i tworzyć krótkie filmy. Jest zwolennikiem filmów, które wychodzą poza przyjęte normy i są tworzone intuicyjnie przy ograniczonych środkach, co powoduje koncentrację na samym procesie tworzenia i odkrywania nowych sposobów kreowania filmów. Aktualnie mieszka w swoim rodzinnym mieście Bangalore. Lubi podróżować, szkicować, czytać, a także leżeć bez ruchu i nic nie robić.

Naveen Padmanabha is an independent filmmaker who believes in experimenting with his films, he thrives for alternative ways to narrate/translate his ideas. He loves watching and making short films. He strongly advocates films which break norms and are made intuitively with limited means, giving importance to the process and exploring new ways of filmmaking with its form and content. He is currently settled in his hometown Bangalore (Karnataka). He likes to travel, sketch, read and also likes to stay still and do nothing.

Trzech młodych chłopców ustawia na budynku antenę krótkofalowego radia. Mężczyzna z przenośnym odbiornikiem słucha różnych częstotliwości wędrując po okolicy. Międzynarodowa Stacja Kosmiczna transmittuje prognozę pogody w kosmosie przekazywaną do wszystkich krótkofalowych odbiorników.

Three young boys are fixing antenna for their Ham Radio in an urban chawl. A man with his handheld radio listens to different frequencies wandering in different spaces. The International Space Station is transmitting space weather to all ham radio folks.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



MR. NIGHT HAS A DAY OFF

reż. / dir.: Ignas Meilūnas
2' / Ignas Films / Litwa 2016

Dlaczego noc zamienia się z dniem? Cóż, jeśli coś ci się nie podoba, zmień to.

Why is the night changing the day? Well, when you don't like something, you change it.

Ignas Meilūnas

Ignas Meilūnas urodził się w Wilnie. Od 2010 r. pracuje jako animator 3D i zajmuje się techniką poklatkową w filmach, grach i reklamach telewizyjnych. Jego debiut krótkometrażowy „Woods” (2015) wygrał nagrodę Lithuanian Film Academy dla najlepszego filmu animowanego 2015 roku. Od tamtej pory pracuje jako freelancer tworząc filmy animowane.

Ignas Meilūnas was born in Vilnius, Lithuania. Since 2010 worked as 3D and stop-motion animator for films, games and TV ads. Debut short animation/fiction film “Woods” (2015, Lithuania) has won Lithuanian Film Academy award for best animation film of the year 2015. Since then, he works in films as a freelance animation director or animator.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”



RAGNAROK

reż. / dir.: Johan Oettinger, Urtė Oettinger
8' / Art Shot / Dania, Litwa 2016

Nadciąga sztorm. Orzeł zostaje pochwyceny przez ducha śmierci, a pocisk wystrzelony w stronę jego rozstrzygającej walki.

The storm is coming. The eagle is captured by the spirit of the doom. A bullet is fired to the eagle's fatal battle.

Johan Oettinger

Johan Oettinger specjalizuje się w animacji kukiełkowej metodą poklatkową. Jego pierwszy profesjonalny film „Siedem minut w warszawskim getcie” był pokazywany na licznych festiwalach i wielokrotnie nagradzany, w tym Specjalnym Wyróżnieniem w Annecy, oraz The Kingbonn Award na CSFF w Chinach.

Johan Oettinger specialises in a stop-motion puppet animation. His first professional film “Seven Minutes in the Warsaw Ghetto” has been shown at many festivals and was plenty awarded, including The Special Mention at Annecy IAFF, France and The Kingbonn Award, at CSFF in China.

Urtė Oettinger

Urtė Oettinger w swoich kreatywnych pracach często eksperymentuje z wieloma technikami animacji, wykorzystując metodę poklatkową, rotoskop, czy ręczne rysowanie i malowanie. „Ragnarok” to jej debiut jako twórczyni animacji kukiełkowej.

Urtė Oettinger in her creative work experiments a lot with different animation techniques, including stop motion, rotoscoping, hand drawn and painted animation. “Ragnarok” is Urtė's debut in puppet animation.

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”

CZWARTEK, 9 LISTOPADA,
GODZ.17.00 – 18.40
SEKCJA SPECJALNA
„CZyste Obrazy”

THEY JUST COME AND GO

reż. / dir.: Boris Poljak
20' / Croatian Film Association / Chorwacja 2017

Akcja filmu rozgrywa się o wschodzie słońca na słynnej plaży w Splicie. Sceneria wydaje się nieco surrealistyczna. Z jednej strony młodzi ludzie, niewyspani i skacowani powoli opuszczają plażę, aby pójść wreszcie spać. Z drugiej strony, starsi ludzie zaczynają właśnie swój dzień. Połączenie młodości i starości w jednym miejscu i o tak niezwykle porze dnia skłania do myślenia o przemijaniu i budzi wspomnienia czasów młodości.

The film takes place at the famous beach in Split in the first moments of sunrise. The entire image seems a bit surreal. On the one hand, young people, sleep deprived and hungover, are preparing to leave so that they can go to bed, and on the other hand, there are old people whose day is just beginning. A combination of young and old in such a place, at such an unusual time of day in a way suggests thinking about the transience of life and awakens memories of past days of youth.

Boris Poljak

Urodził się w Splicie, gdzie ukończył liceum i studia prawnicze. Począwszy od 1978 roku nakręcił i wyreżyserował ponad dziesięć amatorskich filmów wraz ze Split Cinema Club, a w 1988 roku zaczął profesjonalną karierę jako operator. Boris nakręcił ponad pięćdziesiąt krótkometrażowych dokumentów i filmów eksperymentalnych oraz trzy filmy fabularne. Był dziewięciokrotnie nagradzany na różnych festiwalach. Żyje i pracuje w Splicie.

Born in Split, where he finished high school and graduated from law school. Since 1978 he has filmed and directed over ten amateur movies with the Split Cinema Club, until he started working as a professional filmmaker in 1988. As a director of photography Boris filmed over fifty short documentary and experimental films and three feature films. For his work Boris received nine awards at different festivals. He lives and works in Split.

Yi Cui

Yi Cui urodziła się i wychowała w północno-zachodnich Chinach. Jest twórczynią filmową pracującą pomiędzy ojczyzną i Kanadą. Zanim zaczęła robić filmy, zajmowała się ochroną środowiska. Ukończyła studia filmowe na York University w Toronto. Jej prace łączą wiele gatunków, a motywem wciąż powracającym w jej filmach jest nieustanne poszukiwanie poezji i muzykalności. „Late Summer” zostało uhonorowane główną nagrodą w trakcie tegorocznego festiwalu w Oberhausen

Yi Cui was born and raised in northwest China and is now a filmmaker working between her homeland and Canada. Before starting to make films, she worked in conservation ecology. She received her MFA in film from York University in Toronto. Her works contain various genres and the constant search for poetry and musicality is a recurring theme in her films. Yi Cui scooped the main award for “Late Summer” in Oberhausen.

LATE SUMMER

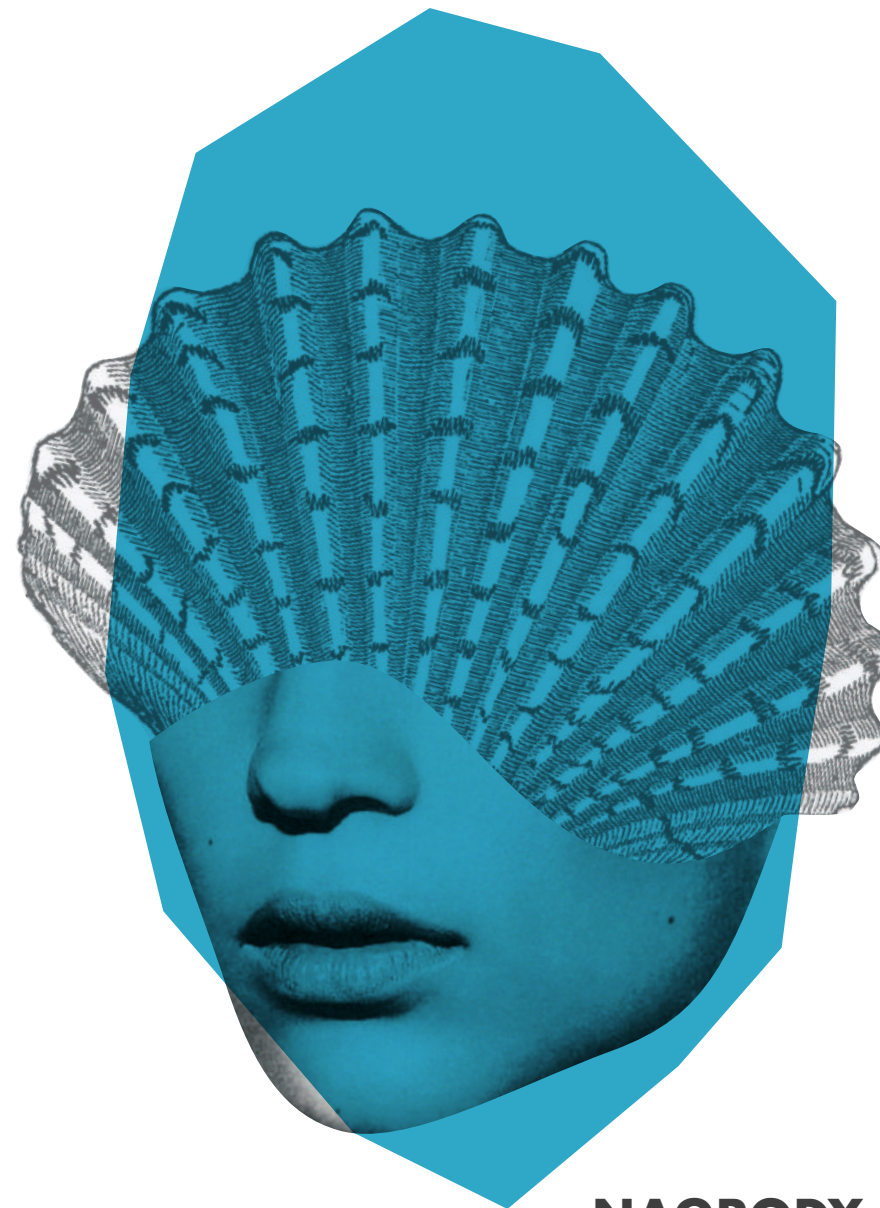
reż. / dir.: Yi Cui
13' / prod. Ibidem Films / Chiny 2017

„Late Summer” przedstawia tradycyjny pekiński teatr podczas występu we współczesnej przestrzeni turystycznej.

“Late Summer” captures a centuries-old Beijing theatre in its incarnation as a modern-day transient space.

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



**NAGRODY POLSKIEGO
KINA NIEZALEŻNEGO
IM. JANA MACHULSKIEGO**

IDEA NAGRODY

20 listopada 2008 roku w Warszawie zmarł Jan Machulski – niezwykle wybitny i uznany animator polskiego życia kulturalnego. Człowiek instytucja, który, wierny idei humanizmu, nieustannie starał się kreować rzeczywistość, w której nadrzędną cechą był szacunek i wiara w drugiego człowieka.

Stratę Jana Machulskiego najdotkliwiej odczuło młode pokolenie artystów, dla których był on niewątpliwie ogromnym autorytetem. Zawsze gotowy do pomocy, nie tylko uczył i udzielał fachowych rad, ale także czynnie włączał się w rozmaite projekty swoich podopiecznych.

Jednym z przedsięwzięć promujących młodych twórców filmowych, z którym od samego początku Jan Machulski był bardzo silnie związany, stało się Międzynarodowe Forum Niezależnych Filmów Fabularnych. To właśnie Machulskiemu – Honorowemu Dyrektorowi Artystycznemu i wieloletniemu Przewodniczącemu Jury – udało się wypromować festiwal jako jedno z najważniejszych wydarzeń popularyzujących niezależną twórczość filmową w Polsce. Efektem tego jest ogromna rzesza artystów (nie tylko polskich), którym działania festiwalowe w realny sposób umożliwiły dalszy rozwój.

Między innymi dzięki takim właśnie ludziom i podejmowanym inicjatywom kino offowe zaledwie w przeciągu kilku lat stało się istotnym nurtem

w polskiej kinematografii. Natomiast coraz większa liczba festiwali, przeglądów i konkursów promujących kino amatorskie, offowe czy niezależne (często te określenia stosowane są wymiennie), pozwoliła niemal w każdym zakątku kraju odkrywać, a także nagradzać wyjątkowych i ambitnych ludzi.

W 2004 roku kino niezależne doczekało się nagrody, która podsumowuje dorobek polskich filmowców offowych i corocznie wyłania grupę najzdolniejszych twórców oraz najlepszych filmów powstałych w naszym kraju. Do życia została powołana Nagroda Polskiego Kina Niezależnego. To był ważny moment nie tylko dla środowiska twórców filmowych, ale także doskonała okazja do tego, by odwdziżyć się ludziom, dzięki którym ta nagroda w ogóle mogła zaistnieć. Dlatego w 2005 roku Nagrodę Polskiego Kina Niezależnego za całokształt działalności na rzecz młodego kina w Polsce otrzymał Jan Machulski – kilkuletni członek OFFowej Akademii Filmowej przyznającej doroczne nagrody najzdolniejszym twórcom polskiego kina niezależnego.

Machulski jest legendą ciągle żywą, która nie tylko fascynuje, ale przede wszystkim potrafi nieustannie inspirować. Dlatego też Stowarzyszenie FILMFORUM postanowiło w roku 2009 dorocznej Nagrodzie Polskiego Kina Niezależnego nadać imię Jana Machulskiego.

www.janmachulski.pl

BED SIDE STORY

BED SIDE STORY

reż. / dir.: Michał Łubiński
6' / Michał Łubiński / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY SCENARIUSZ – Michał Łubiński,
NAJLEPSZY FILM ANIMOWANY
NOMINATION: BEST SCREENPLAY, BEST ANIMATION

Opowieść o nieoczekiwanej nocnej wizycie oraz o nastolatku, który musi się zmierzyć z tym, co dotychczas uważał jedynie za bajkę.

The story about unexpected night visit and also about a teenager who has to face something what he thought was just a fairy tale.



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)

DOKUMENT

A DOCUMENTARY FILM

reż. / dir.: Marcin Podolec
7' / PWSFTvIT / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM ANIMOWANY
NOMINATION: BEST ANIMATION

Portret ojca, którego troje dorosłych dzieci dawno wyprowadziło się z rodzinnego domu. Obserwujemy dzień z życia 60-letniego mieszkańca małej miejscowości, który w dużym domu mieszka jedynie z żoną. Ujęcia przybliżające codzienne zajęcia, takie jak poranne wyjście na basen, picie kawy czy telefonowanie do dzieci, przeplatane są wspomnieniami i refleksjami mężczyzny, który marzy o pięknie, jednak pozostaje boleśnie świadomy rzeczywistości. Bohater co wieczór zapala lampkę w pokoju dzieci – dzięki temu dom wygląda z zewnątrz, jakby był zamieszkanym przez więcej niż dwie osoby.

A portrait of a father, whose adult children live their own lives far away from him. Director follows his everyday routine at the swimming pool, at work, at home and – first of all – he explores his emotions. It's a film about complicated relationships.

FIGURY NIEMOŻLIWE I INNE HISTORIE II

IMPOSSIBLE FIGURES AND OTHER STORIES II

reż. / dir.: Marta Pajek
15' / Animoon / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM ANIMOWANY
NOMINATION: BEST ANIMATION

Bohaterką filmu jest kobieta, która w codziennej bieganinie potyka się i przewraca. Kiedy wstaje, odkrywa że jej dom posiada nieoczekiwane właściwości - zbudowany jest z paradoksów i wypełniony iluzjami. Film jest drugą częścią tryptyku „Figury niemożliwe i inne historie” inspirowanego koncepcją figury niemożliwej. Każda z części opowiada o dążeniu do doskonałości i spełnienia w rzeczywistości pełnej pułapek.

The protagonist of the film is a woman who trips and falls, while rushing around the house. She gets up only to discover that her home has unusual features – it is built of paradoxes, filled with illusions and covered with patterns.

OLBRZYM
THE GENTLE GIANT

reż. / dir.: Marcin Podolec
11' / FUMI Studio / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM ANIMOWANY
NOMINATION: BEST ANIMATION

Bohater „Olbrzyma” wybiera się na konkurs poetycki. By zebrać się na odwagę i pokonać własne demony, spogląda w głąb swoich wspomnień. To film o malutkim kroku dla ludzkości, ale olbrzymim kroku dla człowieka.

The main protagonist of “The Gentle Giant” is going to take part in a poetry contest. To gather up the courage to come out, he collects the memories from the entire life and fights his own demons. It's a film about one tiny step for mankind, but one giant leap for a man.

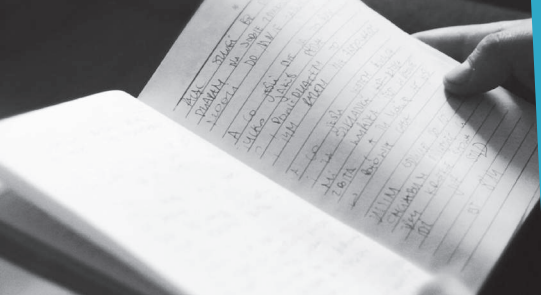
REVEILLE
REVEILLE

reż. / dir.: Michał Wójcicki
7' / Michał Wójcicki / Polska 2016

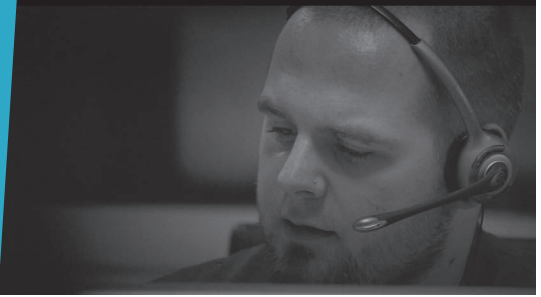
NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM ANIMOWANY
NOMINATION: BEST ANIMATION

Świadomość wszechobecnego systemu jest źródłem samotności. Nie zawsze jest ona wynikiem objawienia, czasami jest to część planu. Każda jednostka poza systemem stanowi dla niego zagrożenie jak i impuls do ewolucji. Nie zawsze jednostka może uciec przeznaczeniu.

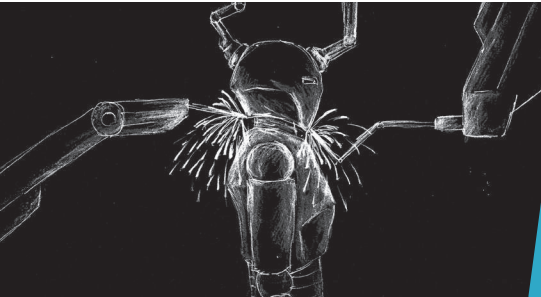
Awareness of the ubiquitous system is the source of loneliness. It is not always a result of revelation, sometimes it's part of the plan. Each unit outside the system is for him both a threat and an impulse to evolution. Not always an individual can escape the fate.



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)



PROJEKCJA I
(środa, 8 listopada, godz. 16:00 - 18:00)

KONIEC ŚWIATA
END OF THE WORLD

reż. / dir.: Monika Pawluczuk
40' / Wajda Studio / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NAJLEPSZY MONTAŻ - Agnieszka Glińska, Marcin Latanik
NAJLEPSZY FILM DOKUMENTALNY
NOMINATION: BEST DIRECTION, BEST EDITING, BEST DOCUMENTARY

Kameralny, autorski film dokumentalny, w którym kilka historii spotyka się w czasie jednej nocy. W tę jedną noc, podobną do wielu innych, ludzie w dużym mieście, nękani samotnością, chcą z kimś porozmawiać. Niektórzy wzywają - często niepotrzebnie - pogotowie, jeszcze inni dzwonią do radia, gdzie prowadzący zadaje pytanie o koniec świata - co on znaczy dla każdego z nas z osobna. Opowiadają o sprawach tragicznych, bolesnych, a czasem drobnych, wręcz zabawnych. Zauważalna i poruszająca jest ich wielka potrzeba rozmowy, bycia wysłuchanym, potrzeba bycia z kimś obok. Radio jest motywem łączącym ten nocny świat - słyszymy je w karetce, w monitoringu miejskim, gdzie na dziesiątkach ekranów widzimy nocne życie miasta. Radio jest kłamrą spajającą film oraz źródłem najważniejszych pytań.

Intimate, creative and visual documentary where a couple of stories meet in one night. During that one night, people in a big city, troubled by loneliness, want to talk to someone. Some of them call 112, even if it is not really necessary, and others call the radio, where the speaker asks the question about the end of the world: what it means to each one of us. They talk about things that are tragic, painful, small, funny. Their need to be heard, to share their experience with someone else is evident and moving. The radio is a motif linking this nights' events - binds the elements of the film together in terms of structure and meaning: this is the source of the most important questions.

WYŚCIG
RACE

reż. / dir.: Stanisław Cuske
17' / Przedszkole Filmowe Andrzeja Wajdy / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM DOKUMENTALNY
NOMINATION: BEST DOCUMENTARY

Intymny portret relacji ojca i syna, w której obaj mają wobec siebie duże oczekiwania. Nie zawsze się zgadzają, a jednak potrafią nawiązać nić porozumienia.

An intimate portrait of a father and son relationship, in which both have high expectations towards each other. They do not always agree, but they can reach an understanding.

PIANO
PIANO

reż. / dir.: Vita Maria Drygas
41' / Maciej Drygas / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZY FILM DOKUMENTALNY
NOMINATION: BEST DOCUMENTARY

Uratowane przez studentkę konserwatorium pianino, które miało wzmocnić konstrukcję barykady na ukraińskim Majdanie, stało się uczestnikiem i symbolem rewolucji. Instrument połączył losy bohaterów filmu, z których każdy stanął wobec innego wyboru, chcąc z godnością zająć należne mu miejsce w dramatycznym konflikcie. Wkrótce pianino zjednoczyło też protestujących na Majdanie, którzy wspólnie, nie bacząc mróz i śnieg, w dzień i w nocy śpiewali hymn Ukrainy i poruszające pieśni ludowe. Instrument okazał się groźniejszy niż butelki z koktajlami Mołotowa... Władza nazwała grających „piano ekstremistami”.

A student of the conservatoire rescues a piano which was meant to reinforce a barricade in the Ukrainian Euromaidan. Instead, it became a participant in and symbol of the revolution. The instrument drew together the fates of the film's protagonists, each of whom faced a different choice, in an attempt to occupy with dignity their due place in this dramatic conflict. Soon after, the piano also united the protestors in the Euromaiden. Ignoring the ice and snow, every day and night they sang the Ukrainian anthem and moving folk songs to its accompaniment. The instrument turned out to be more dangerous than Molotov cocktails... The authorities called the players “the piano extremists”.

CIEPŁO-ZIMNO
HOT AND COLD

reż. / dir.: Marta Prus
35' / PWSFTvIT / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NAJLEPSZE ZDJĘCIA - Adam Suzin
NAJLEPSZA AKTORKA - Magdalena Berus
NOMINATION: BEST DIRECTION, BEST PICTURES, BEST ACTRESS

Nakręcona w jednym ujęciu historia niespodziewanego spotkania. W ciągu zaledwie kilku chwil losy dwóch obcych sobie kobiet wchodzą na kolizyjny kurs. Pierwszy raz spotykają się, gdy młodszą z nich usiłuje ukraść drugiej torebkę. Jednak zamiast rozwiązać sprawę przy udziale policji, kobiety wchodzą w nietypowy układ.

The film is a story of one meeting, made in one shot. During just a few moments the lives of the two women who are complete strangers bump into each other. They meet for the first time when the younger one tries to steal the handbag from the elder one. But instead of solving the problem with an assist of the police, the women make an exceptional arrangement.



PROJEKCJA II
(środa, 8 listopada, godz. 18:20 - 20:10)



PROJEKCJA II
(środa, 8 listopada, godz. 18:20 - 20:10)



PROJEKCJA II
(środa, 8 listopada, godz. 18:20 - 20:10)



PROJEKCJA III
(środa, 8 listopada, godz. 20:30 - 22:30)

KROKI
TRAVELLING

reż. / dir.: Karolina Zaleszczuk
23' / GSF / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZA AKTORKA - Nikola Raczek
NOMINATION: BEST ACTRESS

Nastoletnia Justyna nie może już wytrzymać z matką, która całe noce spędza na imprezach, próbując kogoś poznać. Gdy do jej bloku wprowadza się nowa sąsiadka, Justyna zaczyna znikać z domu. Przypadkowa i niewinna fascynacja starszą dziewczyną każe jej dorosnąć.

“Travelling” is a violation of the rules that occurs when a player holding the ball moves one or both of his feet illegally. Justyna (15) has had it with her mother, who spends her life at parties trying to meet someone. When a new neighbour moves into her block, Justyna spends less and less time at home. A short and intense relationship will push her to grow up quickly.

ROMANTIK
ROMANTIK

reż. / dir.: Mateusz Rakowicz
21' / Studio Munka - SFP, Le G.R.E.C / Polska, Francja 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NAJLEPSZE ZDJĘCIA - Jakub Czerwiński
NAJLEPSZA AKTORKA - Justyna Wasilewska
NAJLEPSZY AKTOR - Robert Więckiewicz
NOMINATION: BEST DIRECTION, BEST PICTURES, BEST ACTRESS, BEST ACTOR

Czterdziestokilkuletni Stanisław zabiera swoją ukochaną Zosię w tajemniczą i romantyczną podróż. Pragnie oświadczyć się jej w mieście miłości. Nie spodziewa się, że najbliższa noc stanie się koszmarem jego życia, a drobiazgowo zaplanowana podróż okaże się daleka od wyobrażeń, czy oczekiwań. Krótka historia utrzymana w tragicomicznej tonacji o tym, że nie panujemy nad swoim losem, nawet wtedy kiedy wydaje nam się, że osiągnęliśmy pełnię szczęścia.

Stanislaw, being forty-something years old, takes his beloved Zosia for a mysterious and romantic journey. He wants to propose to her in the city of love. He does not expect that the next night will become a nightmare of his life and the meticulously planned trip will be far away from his expectations. A short story, maintained in the tragicomic tone, about that there is no control of our fate, even when we think we have reached the fullness of happiness.

SPOWIEDŹ CONFESSION

reż. / dir.: Eliaż Waszczuk
17' / WSF / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZY MONTAŻ - Grzegorz Tatar
NAJLEPSZA AKTORKA - Julianna Dorosz
NOMINATION: BEST EDITING, BEST ACTRESS

Film opowiada o Ukraince, która podczas wojny w Donbasie pracowała dla rosyjskiej telewizji propagandowej. Zarobione pieniądze chce przeznaczyć na opłacenie szkoły aktorskiej w Polsce. Akcja filmu dzieje się podczas egzaminów wstępnych. W trakcie zadań bohaterka przypomina sobie traumatyczne momenty z wojny.

The film talks about a Ukrainian girl who was working for a Russian propagandist TV during the war in Donbass. She wants to pay for the acting school in Poland with the money she earned in the TV. The plot takes place during her entrance exams. During the exam she recalls the traumatic moments of the war.



PROJEKCJA III
(środa, 8 listopada, godz. 20:30 - 22:30)



PROJEKCJA III
(środa, 8 listopada, godz. 20:30 - 22:30)

AMERYKA AMERICA

reż. / dir.: Aleksandra Terpińska
30' / WRiTV UŚ / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZY SCENARIUSZ - Aleksandra Terpińska
NAJLEPSZE ZDJĘCIA - Bartosz Bieniek, NAJLEPSZY MONTAŻ - Przemysław Chruścielewski
NOMINATION: BEST SCREENPLAY, BEST PICTURES, BEST EDITING

Dawno temu w Ameryce... Dwie nastolatki - Anka i Dżastina - zabawiają się marzeniami o lepszym życiu. Nierozłączne przyjaciółki, znudzone codziennością, postanawiają przejechać się autostopem. Z początku niewinnie zapowiadająca się przygoda zamienia się w emocjonalną grę, w której prawda przenika się z fikcją, a rozwój kolejnych wydarzeń bezpowrotnie zmienia wzajemne relacje bohaterek i ich spojrzenie na dotychczasowy świat.

In a small Polish village called Ameryka, two teenage girls, Anka and Dżastina, dream of a better life. The inseparable friends, tired of their everyday life and problems at home, set off on a hitchhiking trip. With the innocent promise of adventure, things quickly start to get out of control. The events of a single night irrevocably change the relationship between the two girls.

ZŁE UCZYNKI BAD DEEDS

reż. / dir.: Piotr Domalewski
24' / WRiTV UŚ / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY AKTOR - Olaf Marchwicki
NOMINATION: BEST ACTOR

Maks, dziesięcioletni syn szpitalnej sprzątaczk, zostaje przyłapany na próbie kradzieży portfela jednego z pacjentów. Poszkodowany staruszek postanawia nie zgłaszać kradzieży, ale w zamian prosi Maksa o wykonanie trzech zadań. Te okażą się o wiele trudniejsze niż spodziewa się Maks.

Maks, a ten-year-old son of a hospital cleaning lady, gets caught red-handed stealing a wallet of one of the patients. The elderly man decides not to report the theft. Instead, he asks Maks to complete three tasks. They are going to prove much more difficult than Maks expects.



PROJEKCJA III
(środa, 8 listopada, godz. 20:30 - 22:30)



PROJEKCJA III
(środa, 8 listopada, godz. 20:30 - 22:30)

FOLLOW#ME FOLLOW#ME

reż. / dir.: Adam Krawczuk, Artur Petz
7' / Adam Krawczuk / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY SCENARIUSZ - Adam Krawczuk, Ada Krawczuk, Artur Petz
NAJLEPSZY MONTAŻ - Artur Petz
NOMINATION: BEST SCREENPLAY, BEST EDITING

Konta pewnego fotograficznego serwisu społecznościowego służy wyłącznie do obserwowania treści publikowanych przez właścicielkę. Nieoczekiwanie przestają pojawiać się nowe zdjęcia...

A social networking site account is only used to vewing the content posted by the owner. Unexpectedly, new photos stop appearing...

CZARNOKSIĘŻNIK Z KRAINY U.S.
THE WIZARD OF U.S.

reż. / dir.: Balbina Bruszewska
23' / WJTeam / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZY MONTAŻ - Janusz Czubak
NOMINATION: BEST EDITING

„Czarnoksiężnik z krainy U.S.” to zabawny, ironiczny, animowany kolaż, wykorzystujący motywy amerykańskiej powieści by pokazać, jak w Los Angeles spełnia się „American dream”.

“The Wizard of U.S.” is a funny, ironic, animated collage, that refers to popular American story and shows how the American dream comes true.

ADAPTACJA
ADAPTATION

reż. / dir.: Bartosz Kruhlak
25' / PWSFTvIT / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZE ZDJĘCIA – Michał Dymek
NOMINATION: BEST PICTURES

- ADAPTACJA:
1. Zmiana struktury lub funkcji organizmu zwiększająca szanse przeżycia.
 2. Przystosowanie się jednostki do życia w nowych warunkach, lub zewnętrznego stresu.
 3. Przyzwyczajanie się wzroku do widzenia w ciemności.

- ADAPTATION:
1. Any alteration in the structure or function of an organism by which it becomes better fitted to survive.
 2. The process of change by which an organism becomes better suited to its environment and more resistant to outer stress.
 3. The ability of eyesight to adjust to seeing in the dark.



PROJEKCJA IV
(czwartek, 9 listopada, godz. 16:00 - 17:45)



PROJEKCJA IV
(czwartek, 9 listopada, godz. 16:00 - 17:45)



PROJEKCJA IV
(czwartek, 9 listopada, godz. 16:00 - 17:45)



PROJEKCJA IV
(czwartek, 9 listopada, godz. 16:00 - 17:45)

CZAS
TIME

reż. / dir.: Jarosław Grześkowiak
3' / Jarosław Grześkowiak / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZE ZDJĘCIA - Jarosław Grześkowiak
NOMINATION: BEST PICTURES

Krótki dokument o wymierającym zawodzie.

A short document about the dying profession.

PIERWSZE
FIRST

reż. / dir.: Monika Majorek
19' / WSF / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZY SCENARIUSZ – Monika Majorek
NAJLEPSZE ZDJĘCIA – Tomasz Ślesicki
NOMINATION: BEST SCREENPLAY, BEST PICTURES

Pierwsze radości i pierwsze rozczarowania jedenastoletniego Małego, który w czasie wakacji przyjeżdża z ojcem do dziadka na Ukrainę. Film o odkrywaniu relacji między światem dorosłych a światem dzieci.

First joys and first disappointments of an 11-year-old Mały who goes with his father to visit his grandpa in Ukraine in the summer. A film about exploring the relations between the world of adults and the world of children.

TRAMPKARZE
FOOTBALL BROTHERS

reż. / dir.: Marcin Filipowicz
28' / Wajda Studio / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZE ZDJĘCIA – Marcin Filipowicz, Weronika Bilska, Marcin Łaskawiec
NOMINATION: BEST PICTURES

Głównymi bohaterami filmu dokumentalnego są dwaj bracia: 14-letni Mateusz oraz 13-letni Łukasz mieszkający w niewielkiej górskiej wiosce na południu Polski. Mają marzenie wielu chłopców w ich wieku – chcą być wielkimi piłkarzami. Film dokumentalny pokazuje początkowy, a zarazem najtrudniejszy etap w życiu młodych bohaterów prowadzący do spełniania ich życiowego marzenia. Jest to również o opowieść o ojcu, który musi przygotować swoich synów do opuszczenia domu rodzinnego i samodzielnego życia w trudnym dorosłym świecie.

The film follows the lives of two brothers: 14-year-old Mateusz and 13-year-old Łukasz, who live at a small mountain village in the South of Poland. Like many boys at their age they have a dream - they want to be great football players. The documentary presents the first and usually the toughest stage in the life of these young heroes that may lead them to making their life-long dream come true. It is also a story of a father who must prepare his sons to leave their family home and face the world on their own.

LOKATORKI
TENANTS

reż. / dir.: Klara Kochańska-Bajon
30' / PWSFTvIT / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NAJLEPSZY SCENARIUSZ - Klara Kochańska-Bajon, Kasper Bajon
NOMINATION: BEST DIRECTION, BEST SCREENPLAY

Justyna, samotna trzydziestoparolatka, kupuje mieszkanie na aukcji komorniczej. W dniu przeprowadzki do wymarzonego domu okazuje się, że klucze nie pasują do zamka. Czasami marzenia spełniają się w koszmarny sposób...

Justyna, a young woman who's the main protagonist in the film, buys a flat at a bailiff auction regardless the risk it may bring. When she wants to move in it turns out that the keys she was given do not fit the locks. A dream about a place of her own turns into a nightmare.



PROJEKCJA IV
(czwartek, 9 listopada, godz. 16:00 - 17:45)



PROJEKCJA V
(czwartek, 9 listopada, godz. 18:00 - 20:00)



PROJEKCJA V
(czwartek, 9 listopada, godz. 18:00 - 20:00)



PROJEKCJA V
(czwartek, 9 listopada, godz. 18:00 - 20:00)

MÓW MI MARIANNA
CALL ME MARIANNA

reż. / dir.: Karolina Bielawska
74' / Studio Filmowe Kalejdoskop / Polska 2015

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NOMINATION: BEST DIRECTION

Marianna to czterdziestoletnia atrakcyjna kobieta. Odeszła od osób, które kochała. Pozwała rodziców do sądu, bo tylko tak mogła zmienić zapis w metryce. A wszystko po to, by zmienić płeć. Okazało się, że życie napisało scenariusz, jakiego nikt się nie spodziewał, a cena wolności i wymarzonej kobiecości jest bardzo wysoka.

Marianna is an attractive 40-year-old woman who has just sued her parents in order to obtain a sex reassignment. Confronted with the idea of losing what she holds dearest to her – her family – she must face the chilling reminder of the sacrifices one takes to be themselves.

POD ŻAGLAMI
UNDER SAIL

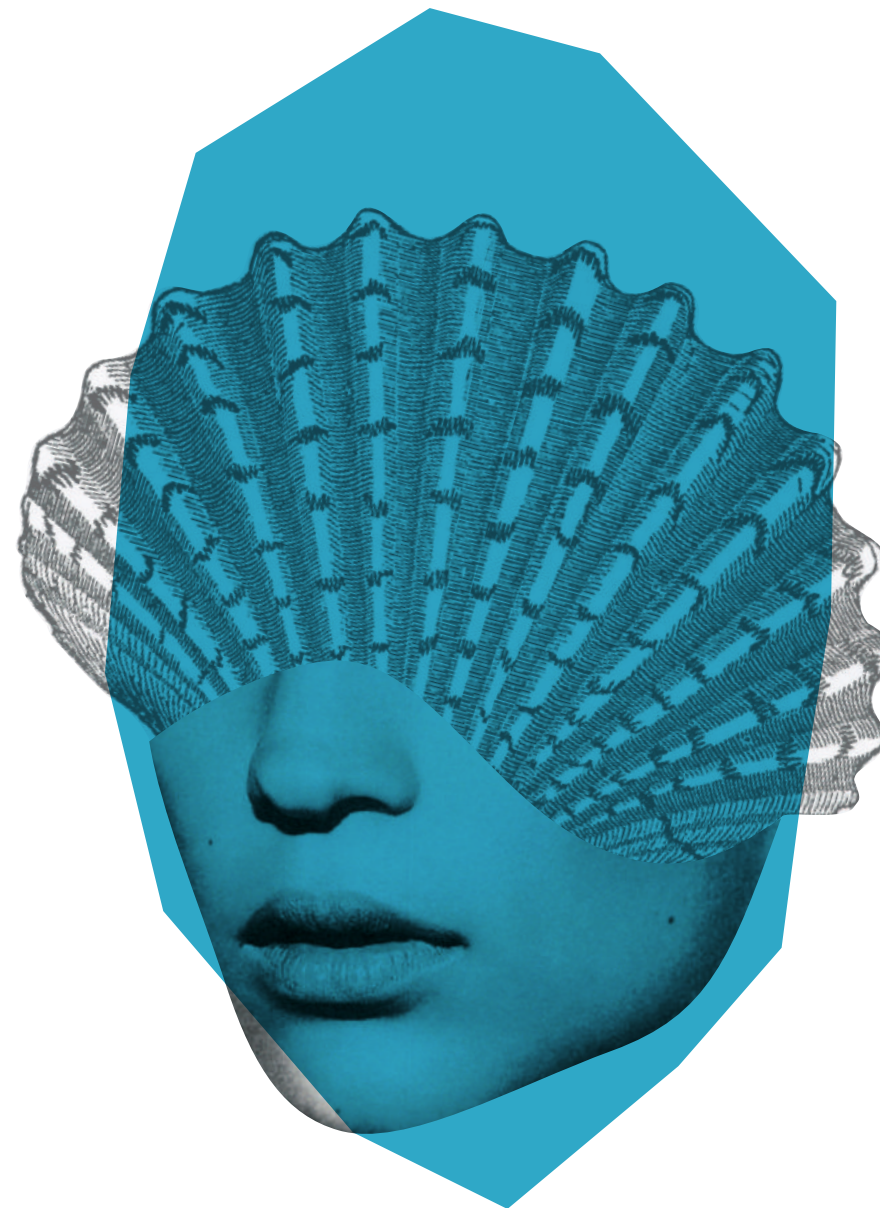
reż. / dir.: Stanisław Cuske
6' / Bydgoska Kronika Filmowa / Polska 2016

NOMINACJA: NAJLEPSZA REŻYSERIA
NOMINATION: BEST DIRECTION

Ciepłe spojrzenie na urocze starsze małżeństwo żyjące wspomnieniami i piosenkami z młodości.

A warm look at a charming older couple living memories and songs from their youth.

Projekt współfinansuje m.st.Warszawa



RETROSPEKTYWY

Środa, 8 listopada godz. 17.00 – 18.40

Retrospektywa KONRAD WOLF Film University Babelsberg, Poczdam



FILMUNIVERSITÄT BABELSBERG KONRAD WOLF

Program edukacji w KONRAD WOLF Film University Babelsberg cechuje się interdyscyplinarnym podejściem do procesu nauczania sztuki filmowej i badań nad kinem. Założony jako Deutsche Hochschule für Filmkunst i znany pod nazwą Hochschule für Film und Fernsehen „Konrad Wolf” (HFF), KONRAD WOLF Film University Babelsberg należy do grona największych i najnowocześniejszych szkół artystycznych w Niemczech, a w lipcu 2014 roku jako pierwsza szkoła filmowa w kraju zyskał status uniwersytetu. Ze swoim unikalnym podejściem do edukacji, skoncentrowanym na nauce rzemiosła oraz pracy zespołowej, uniwersytet odgrywa znaczącą rolę w kształtowaniu przyszłości kina. Programy edukacyjne oraz wydarzenia organizowane przez tę szkołę inspirują także do ważnych dyskusji o problemach kulturalnych, społecznych i politycznych.

Film University Babelsberg KONRAD WOLF follows an interdisciplinary approach to the artistic, technological, and academic teaching and research on the universal subject of film. Established as Deutsche Hochschule für Filmkunst and known as Hochschule für Film und Fernsehen „Konrad Wolf” (HFF), Film University Babelsberg KONRAD WOLF ranks among the country's largest and most modern film schools and, in July 2014, became the first German film school to achieve university status. With its unique educational concept that focuses on both craftsmanship and teamwork, its successful artistic productions, and its innovative research projects, the film university plays a decisive role in shaping the future of moving images. Moreover, the continuing education programs and events of Brandenburg's only art school allow for the discussion of cultural, social, and political issues.

GABI

reż. / dir.: Michael Fetter Nathansky
30' / 2017

Niespokojna pustka przestania życie Gabi. Zdradza ją mąż, ale ona nawet się tym nie przejmuje. Jej siostra jest zestresowana i spodziewa się dziecka. Zamiast zainteresować się tajemnicą Gabi, zrzuca na nią coraz więcej obowiązków. W końcu Gabi musi też wziąć na siebie opiekę nad zniedołężniałym ojcem, po tym jak jego dom spokojnej starości został zniszczony.

An uneasy emptiness is overshadowing tile-layer Gabi's life. Her husband cheats, but she does not even mind. Her sister is pregnant and stressed out. Instead of recognising Gabi's conundrum she increasingly shifts responsibilities on to Gabi. Ultimately, Gabi even has to take in her senile dad after a damage has made his retirement home uninhabitable.

OUT OF FRAME

reż. / dir.: Sophie Linnenbaum
19' / 2016

Wyobcowany Paul dążąc do bycia ponownie zauważonym, trafia na The Outtakes – grupę wsparcia dla ludzi z defektami filmowymi.

Lenina and her mother could spend a homy dinner together, if only each of them was not escaping Out of mere loneliness, Paul ends up falling out of his frame. Struggling to be seen again, he gets to meet The Outtakes - a support group for people with film defects.

TAGEIN TAGAUS

reż. / dir.: Sabine Ehrl
10' / 2016

Rzut oka za mury bawarskiego klasztoru. Krótki dokument „Tagein Tagaus” skupia się na obserwacji ulotnych momentów zwyczajnej codzienności – wśród życiowej rutyny grupy starszych kobiet, które w całości poświęciły swoje życie religii.

A look behind the walls of a Bavarian monastery, the short documentary “Tagein Tagaus” finds small human moments amidst the daily grind of a group of elderly women who completely dedicated their lives to religion.

TEHRAN DERBY

reż. / dir.: Simon Ostermann
20' / 2016

Islamska Republika Iranu została podzielona na czerwonych i niebieskich, wygranych i przegranych, mężczyzn i kobiety. To czas derbów w Teheranie. 100 tysięcy mężczyzn modli się o ocalenie. Czy mówimy tu tylko o piłce nożnej?

The Islamic Republic of Iran is divided – in red and blue, winners and losers, men and women. It's derby time in Tehran. 100,000 men are praying for redemption. Are we just talking football here?

#WTF

reż. / dir.: Anne Isensee
5' / 2017

Lenina i jej matka mogłyby wspólnie zjeść domowy obiad, gdyby tylko każda z nich nie uciekała do swoich odległych krain.

Lenina and her mother could spend a homy dinner together, if only each of them was not escaping into her faraway worlds.

RUMOURS

reż. / dir.: Nicole Aebersold
7' / 2017

Coś wisi w powietrzu. Rozprzestrzenia się. Wszędzie.

There is something in the air. It spreads. Everywhere.

Środa, 8 listopada godz. 19.00 – 20.30

Retrospektywa Academy of Performing Arts, Bratysława



Wydział Filmu i Telewizji istnieje od 1990 roku jako najmłodszy z trzech wydziałów Academy of Performing Arts w Bratysławie. Jest najważniejszą szkołą filmową na Słowacji i produkuje ponad 150 filmów rocznie, od krótkich etiud do filmów średniometrażowych.

Umieszczony w nowoczesnym budynku wydział oferuje dziesięć akademickich specjalizacji: scenopisarstwo, reżyseria filmu fabularnego, reżyseria dokumentalna, montaż, sztuka operatorska i fotografia, animacja, realizacja dźwięku, produkcja i zarządzanie, studia audiowizualne oraz efekty wizualne. Dysponuje własnym studiem filmowym, montażowniami i studiem dźwięku.

Fundamentalnym celem szkoły jest edukacja i wyszkolenie wysokiej jakości profesjonalistów w dziedzinie produkcji filmu i multimedialnych. Szkoła zachęca do eksperymentu i badań procesu tworzenia filmu, a także pomaga studentom zaadaptować się do rzeczywistości współczesnego rynku audiowizualnego oraz świata sztuk multimedialnych.

The Faculty of Film and Television has been founded in 1990 as the youngest of the three faculties of the Academy of Performing Arts in Bratislava. With more than 150 films produced every year, ranging from short exercises to medium-length films, it is the most important film school in Slovakia.

Housed in a modern new building, the faculty offers ten academic specializations: scriptwriting, fiction film directing, documentary film directing, editing, cinematography and photography, animation, sound design, production and management, audiovisual studies and last but not least, visual effects. The facilities of the faculty include a film studio, editing rooms and a sound studio.

The fundamental objective of our school is the education and training of high quality professionals in artistic production of film and multimedia. We encourage experimentation and research in artistic creation and help our students to adapt to the professional needs of contemporary audiovisual and multimedia arts.

WHITE FOREST

reż. / dir.: Marta Prokopová
4' / 2014

Historia o miłości w białym lesie.

The story about love in white forest.

CHRONOS

reż. / dir.: Martin Kazimír
10' / 2015

Stary, zatroskany biznesmen spostrzega, że świat wywrócił się do góry nogami w pokoju hotelowym, w którym czas płynie do tyłu. Tak.

A troubled old businessman finds the world being upside down through a hotel room where time runs backwards. Yes.

COWBOYLAND

reż. / dir.: Dávid Štumpf
5' / 2015

Zgodnie z zasadami panującymi na Dzikim Zachodzie, złodzieje muszą być karani. Jednak gdy koń szeryfa zostaje skradziony, nie widać nikogo, kto stosowałby się do obowiązujących zasad.

According to the rules of the Wild West, thieves must be punished. But when the sheriff's horse breaks, there is no-one to ever-see rule-keeping.

FEAR

reż. / dir.: Michal Blaško
28' / 2015

Marek to młody chłopak, który staje się świadkiem brutalnego napadu w autobusie. Jest w stanie nagrać cały incydent na swoim telefonie, jednak strach i sumienie powstrzymują go od postąpienia we właściwy sposób.

Marek is a young boy who witnesses a violent attack in a bus. He is able to shoot the whole incident on his cell phone, but his fear and conscience prevent him from doing the right thing.

ALTER

reż. / dir.: Bruno Osif
11' / 2013

Film przedstawia ideę trójfazowej metamorfozy, którą mężczyzna musi przejść aby stać się superczłowiekiem.

The idea of a three-phase metamorphosis, which a man has to go through in order to become a superhuman.

ROSSO PAPAVERO

reż. / dir.: Martin Smatana
5' / 2014

Pewnej gwiazdzistej nocy mały chłopiec z głową pełną fantazji dostrzega cyrkowe przedstawienie jak ze snu. Oszołomiony nieskończonym wachlarzem migotających atrakcji zdaje sobie sprawę, że cena za bilet wstępu do cyrkowego namiotu jest zbyt wysoka i brama między rzeczywistością, a snem zamyka się.

Once upon a starry night, a small boy with the head full of fantasies, witnesses dreamlike circus performances. Dazed by endless chain of glittering attractions he realizes that the price for a ticket to the fantastic circus tent is too high and gate between reality and dream is closing.

GREEN LINE

reż. / dir.: Martina Buchelová
12' / 2014

Obraz przepracowanej, samotnej kobiety mieszkającej z synem i starym ojcem. Zmaga się z codziennymi problemami, do czasu, gdy fantazja przeciąga ją na swoją stronę. A może nie?

A picture of an overworked woman, living alone with her son and old father. She struggles with everyday problems until fantasy wins over her. Or not?

Środa, 8 listopada godz. 20.45 – 21.40

Retrospektywa festiwalu Go Short

GO SHORT

international
short film festival
 nijmegen

Go Short – International Short Film Festival Nijmegen to jedyny festiwal w Holandii poświęcony w całości filmom krótkometrażowym. Prezentuje przede wszystkim filmy tworzone przez obiecujących młodych twórców z Holandii, cechujące się różnorodnością filmowych estetyk i pokazujące w ten sposób wszechstronność ich talentów. Program przedstawia zabawne, inspirujące i zmuszające do myślenia filmy. Mamy nadzieję, że spodobały się Wam tak bardzo, jak nam!

A przy okazji: nie zapomnijcie zgłosić swoich filmów na Go Short 2018! Na zgłoszenia czekamy do 22 grudnia 2017 r. www.goshort.nl | Najbliższa edycja: 11-15 kwietnia 2018 r.

Kontakt: Teun van Laake, teun@goshort.nl

Go Short – International Short Film Festival Nijmegen is the only film festival in the Netherlands exclusively for short films. The films are made by promising young Dutch film makers and the broad variety of styles showcases the versatility of those talents. The program offers funny, inspiring and thought-provoking films. We hope you will enjoy them as much as we did!

To the filmmakers among you: don't forget to submit your films for Go Short 2018! The latest deadline is 22 December 2017. www.goshort.nl | Next edition: 11 – 15 April 2018

Contact: Teun van Laake, teun@goshort.nl

AMUSE

reż. / dir.: Jonne Covers, Ivo van Aart
6' / Wanderlust / Holandia, 2016

Duża restauracja pełna jest ludzi czerpiących przyjemność z chwili. Rozmawiają i poświęcają sobie nawzajem uwagę. A przynajmniej sprawiają takie wrażenie...

A large restaurant, full of people who are having a good time. They're chatting and paying attention to each other. At least, that's what it seems...

EXTRAPOLATE

reż. / dir.: Johan Rijpma
2' / Johan Rijpma / Holandia, Japonia 2016

W tej ręcznie rysowanej animacji, linia prze-dziera się przez kratkę. Po przejściu przez jej granice, proces rozszerza się na przestrzeń dookoła, stopniowo powodując deformację w systematyczny i badawczy sposób.

In this hand-drawn animation a line is being extrapolated through a grid. After surpassing the boundaries of the grid, the process spreads to its surroundings. Gradually causing deformation in a systematic but speculative way.

GREEN SCREEN GRINGO

reż. / dir.: Douwe Dijkstra
16' / Douwe Dijkstra / Holandia, Brazylia 2016

Obcokrajowiec poprzez green screen trafia do czarującej, lecz burzliwej Brazylii. Ulice, na których rozgrywają się sceny o charakterze politycznym, artystycznym i uczuciowym, gringo może tylko obserwować. W rezultacie powstała składanka portretująca współczesną Brazylię oczami przybysza.

Behind a green screen, a foreigner finds his way in an enchanting - and yet turbulent - Brazil. Where the streets are a stage for politics, art and affection, a gringo can only watch. The result is a mixtape-portrait on modern day Brazil seen through the eyes of the visitor.

GREETINGS FROM KROPSDAM

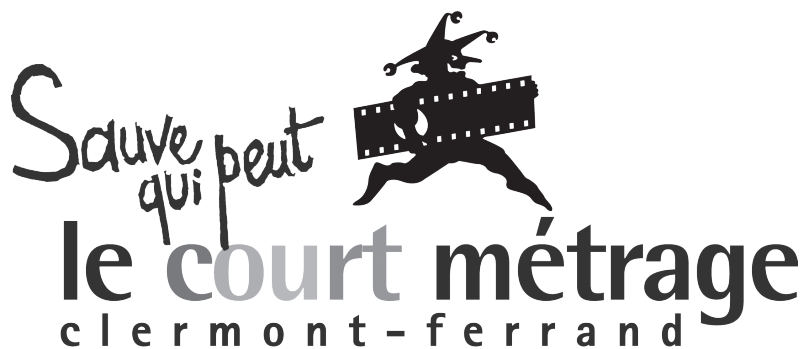
reż. / dir.: Joren Molter
23' / Jesper Olyve, Miel van Welzen / Holandia 2016

Lammert nie jest łobuzem, ale staje się ofiarą przytłaczającego wpływu społeczeństwa, które wybrało go już na kozła ofiarnego.

Lammert has no mischief, but he becomes the victim of the stifling effect of a community, which already has chosen him a scapegoat.

Czwartek, 9 listopada, godz. 20.45 – 22.30

Restrospektywa festiwalu Clermont-Ferrand



W ślad za zeszłorocznym sukcesem ze 160 tysiącami widzów i z 8 tysiącami zgłoszonych filmów, Clermont-Ferrand Short Film Festival jest gotowy na swoją 40. edycję, która odbędzie się od 2 do 10 lutego 2018 roku.

Clermont jest najważniejszą imprezą poświęconą wyłącznie filmom krótkometrażowym; stanowi główne miejsce spotkań producentów i widzów: profesjonalistów, młodzieży i dzieci w wieku szkolnym (których w tym roku spodziewa się w liczbie 35 tysięcy), wszystkich miłośników kina, zapalonych entuzjastów, a także jedynie zaciekawionych nim osób. Widzowie będą mogli wybierać tytuły spośród 600 filmów prezentowanych w różnych kategoriach. Jak zwykle odbędą się trzy konkursy (ogólnokrajowy, międzynarodowy i Lab). Festiwal organizuje także pierwszy market poświęcony filmom krótkometrażowym, w którym udział bierze ponad 3,5 tysiąca profesjonalistów.

Festiwal pozwala doświadczyć nieodpartego czaru filmów krótkometrażowych: przestrzeni emocji, nieskrępowanej wolności oraz artystycznych innowacji, których nie ogranicza nic poza wymogiem wiary.

Following last year's success of 160,000 spectators and with almost 8,000 films submitted this year, Clermont-Ferrand Short Film Festival is getting geared up for its 40th anniversary, which will take place from 2 to 10 February 2018.

Clermont is the most important event dedicated to short films only, the essential meeting place for producers and spectators: professionals, youngsters and school children (35,000 are expected to attend this year), all film lovers, keen enthusiasts or merely curious individuals. Audiences will have a choice of 600 films, across all sections, and as usual there will be three competitions (national, international and Lab). It is also the first "short film market" with more than 3,500 professionals.

This is the magic of short films: the array of emotions, the freedom they enjoy, and the scope for innovation without any other contingency than concision.

PANTHÉON DISCOUNT

reż. / dir.: Stéphan Castang
15' / Canal +, Pascale Faure, Takami Productions,
Michel Tavares, Takami Productions, Karine Blanc
/ Francja 2016

Rok 2050. Lekarze zostali zastąpieni maszyną o nazwie Sherlock, czyli superskanerem, który nie tylko diagnozuje, ale też leczy pacjentów, zależnie od ich zasobów. Lekarze stali się doradcami finansowymi, sprzedającymi ubezpieczenia zdrowotne i oferującymi rozwiązania mniej lub bardziej drastyczne.

The year is 2050. Doctors have been replaced by a machine called Sherlock, a kind of super-scanner that not only diagnoses but also heals depending on the patients' means. Doctors have now become financial advisers who sell health insurance and solutions that are more or less drastic.

BON VOYAGE

reż. / dir.: Marc Raymond Wilkins
21' / Dschoint Ventschr Filmproduktion, Joël
Louis Jent / Szwajcaria 2016

Johan i Silvia spędzają wakacje żeglując po Morzu Śródziemnym. Z dala od lądu zauważają bliską zatonięcia, przeładowaną łódź pełną uchodźców. Wzywają straż przybrzeżną, jednak tracą w tym czasie łódź z oczu. Następnego ranka spostrzegają, że dryfują po oceanie martwych ciał.

Jonas and Silvia are enjoying a sailing holiday in the Mediterranean. But far away from land, they discover an overloaded refugee boat, close to sinking. They call the coast guards but lose sight of the boat. In the early morning, they find themselves drifting through an ocean of dead bodies.

WORKING WITH ANIMALS

reż. / dir.: Marc Reisbig
4' / Phantomfilm AS, Marc Reisbig / Norwegia
2016

Reżyser filmu dokumentalnego próbuje opanować coś, co jest z natury nie do opanowania – dzikie zwierzęta.

A documentary film director tries to control something that is inherently uncontrollable, wild animals.

DIE BESONDEREN FÄHIGKEITEN DES HERRN MAHLER

reż. / dir.: Paul Philipp
29' / Zum Goldenen Lamm Filmproduktion,
Moritz Helmes / Niemcy 2017

Wschodnie Niemcy, rok 1987. O specjalnym śledczym Mahlerze mówi się, że ma zdolności paranormalne. Policja przydziela go do sprawy 6-letniego Henry'ego Kiefera, który jest uznawany za zaginionego od tygodni, aby rozwiązał ją zanim doprowadzi ona do wzrostu napięcia z Zachodem.

East Germany, 1987: special investigator Mahler is said to have paranormal abilities. The police assign him to solve the case of 6-year-old Henry Kiefer, who has been missing for weeks, before this issue leads to political tensions with the West.

I WANT PLUTO TO BE A PLANET AGAIN

reż. / dir.: Marie Amachoukeli, Vladimir Mavounia-Kouka
12' / Autour de Minuit, Nicolas Schmerkin /
Francja 2016

Międzygatunkowy romans w niedalekiej przyszłości. Oznaczony jako H- Marcus, młody chłopak o skromnym pochodzeniu, szalenie zakochuje się w H+.

A trans-humanist romance in the near future. A young boy of modest origins, Marcus, an H-, falls madly in love with an H+.

JOURNAL ANIMÉ

reż. / dir.: Donato Sansone
4' / Autour de Minuit, Nicolas Schmerkin /
Francja 2016

Improwizowany artystyczny dziennik prowadzony pomiędzy 15 września i 15 listopada 2015 roku i sporządzony na podstawie międzynarodowych wiadomości we francuskiej gazecie „Libération”, włączając w to tragiczne wydarzenia z 13 listopada w Paryżu.

An artistically improvised diary of the two months from 15 September to 15 November 2015 drawn from the international news in the French paper “Libération”, including the abrupt intrusion of the tragic events that occurred in Paris on 13 November.

KOMMITÉN

reż. / dir.: Gunhild Enger, Jenni Toivoniemi
14' / Ape & Bjorn AS, Isak Eymundsson, Kjellson & Wik, Marie Kjellson, Tuffi Films, Elli Toivoniemi / Szwecja, Finlandia, Norwegia 2016

Trzech delegatów ze Szwecji, Norwegii i Finlandii zostaje wysłanych do Laponii by zdecydować o umieszczeniu dzieła sztuki na geograficznej granicy wszystkich trzech krajów. Jednak na komisję czeka niespodzianka. Zamiast rzeźby, artysta prezentuje swój pomysł na „Nordycki Taniec”.

Three delegates from Sweden, Norway and Finland are gathered in Lapland to decide on an art piece to be placed where the three borders meet geographically. But the committee is in for a surprise. Instead of a sculpture, the commissioned artist presents his idea of a “Nordic Dance”.

Szwedzki Stół Filmowy

Szwedzki Stół Filmowy to stowarzyszenie zajmujące się promocją kultury skandynawskiej w Polsce, ze szczególnym naciskiem na kinematografię szwedzką. Organizuje przeglądy filmowe, pokazy plenerowe, premiery, spotkania z twórcami i warsztaty dla dzieci. Angażuje się także w promocję młodego kina polskiego w Szwecji rozwijając projekt Polish Film Feast. Zapraszamy do wspólnej uczty filmowej!

Swedish Film Table is an association concerning the promotion of Scandinavian culture in Poland, mainly focusing on Swedish cinema. They organize film retrospectives, open-air showings, premieres, meeting with filmmakers and workshops for children. They are also engaged in the promotion of young Polish cinema in Sweden, developing the Polish Film Feast project. Let's have a film feast together!

COFFEE TIME
reż. / dir.: Maria Fredriksson / 2013

LAS PALMAS
reż. / dir.: Johannes Nyholm / 2011

BATH HOUSE
reż. / dir.: Niki Lindroth von Bahr / 2014

A SIMPLER LIFE
reż. / dir.: Gunhild Enger / 2013

THE BUTCHER'S WALTZ
reż. / dir.: Anna Zackrisson / 2014

ON SUFFOCATION
reż. / dir.: Jenifer Malmqvist / 2013

NEXT DOOR LETTERS
reż. / dir.: Sascha Fühlscher / 2012



Sève Films to firma dystrybucyjna założona przez Luce Grosjean w 2014 roku. Celem firmy jest otwieranie młodym talentom perspektyw produkcji, a następnie dystrybucji ich filmów. Daje ona także filmowcom szansę na spotkanie z widownią dzięki rozpowszechnianiu ich filmów na festiwalach we Francji i poza nią. Sève Films blisko współpracuje z czterema francuskimi szkołami animacji (ArtFx, l'École Estienne, GOBELINS i Isart Digital) oraz duńską szkołą The Animation Workshop, a także firmami produkcyjnymi Ikki Films (Francja), Vagabundo Films (Francja), Creative Conspiracy (Belgia) oraz wieloma niezależnymi reżyserami. Katalog Sève Films przedstawia szeroki wachlarz gatunków filmowych: animacje, filmy aktorskie, bardzo krótkie filmy lub dłuższe kino niezależne, teledyski, seriale... Odkrywanie naszych utalentowanych reżyserów i praca z nami to czysta przyjemność! Sève

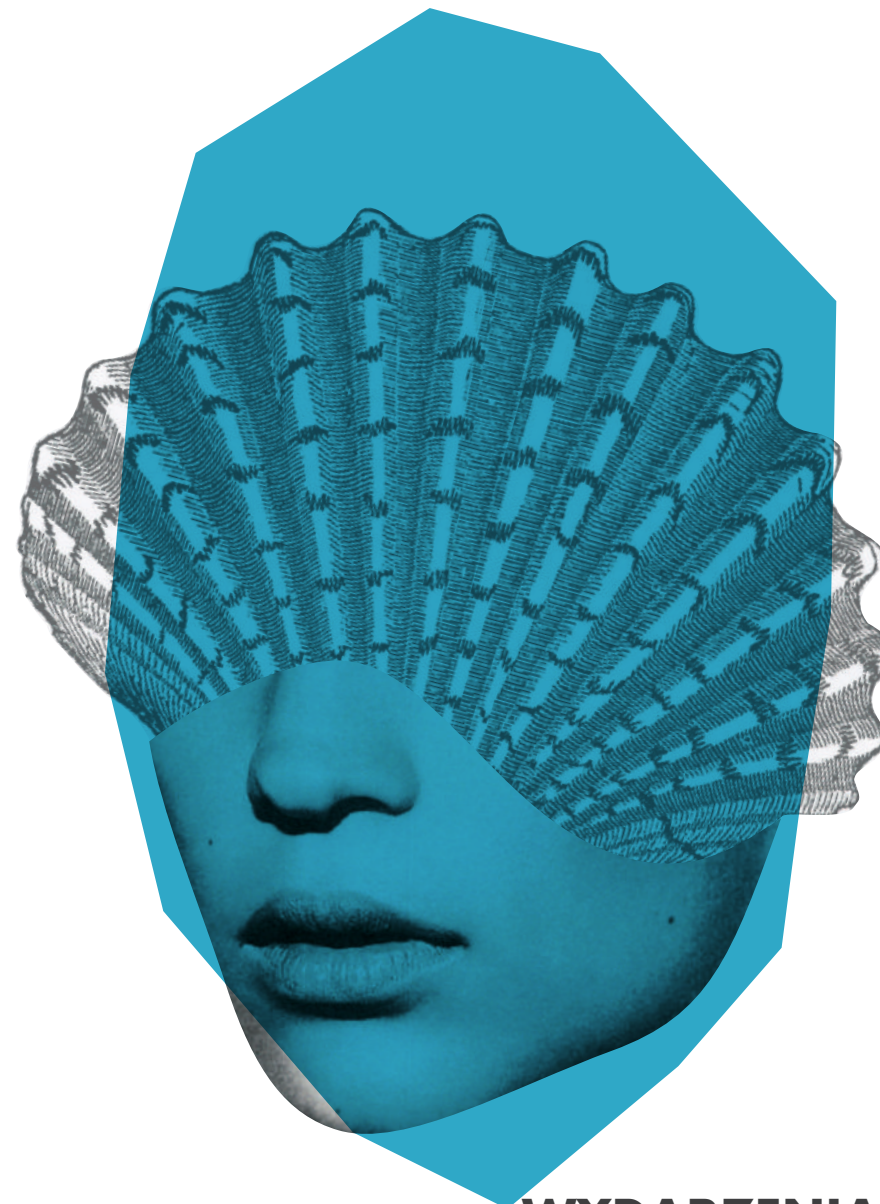
Distribution & Production
2 rue Léon Blum,
13200 Arles France
+33 6 74 23 29 51
www.sevefilms.com

Sève Films is a distribution company founded by Luce Grosjean in 2014. Its purpose is to offer young talents the opportunity to have their films produced and distributed. It also allows numerous films from animation schools to find an audience, thanks to a diffusion in different festivals everywhere in France and abroad. Sève films is already working in close collaboration with four different French animation film schools (ArtFx, l'École Estienne, GOBELINS and Isart Digital) and the Danish animation film school The Animation Workshop, but also with production companies as Ikki Films (France), Vagabundo Films (France), Creative Conspiracy (Belgium), but also independent directors. Our catalog covers a large range of kind of films: animation, live-action, really short films or longer arthouse ones, music videos, series... You will love to discover our talented directors and work with us! Sève

Distribution & Production
2 rue Léon Blum,
13200 Arles France
+33 6 74 23 29 51
www.sevefilms.com



filmforum



**WYDARZENIA SPECJLANE
WARSZTATY
WYKŁADY**

Warsztaty INTERFILMLAB w ramach CINEMA FORUM 2017



INTERFILMLAB Workshops within CINEMA FORUM 2017

CINEMA FORUM 2017 to nie tylko najlepsze filmy krótkometrażowe z całego świata, ale także bogaty program edukacyjny. Warsztaty i masterclassy, z których festiwal był znany do tej pory, uzupełni program edukacji profesjonalnej INTERFILMLAB. Jest on poświęcony zagadnieniom rynku filmowego, produkcji, dystrybucji i promocji filmów. Grono polskich ekspertów (Zofia Horszczaruk, Alex Leszczyńska, Joanna Solecka, Katarzyna Wilk, Mariusz Włodarski) poprowadzi wykłady traktujące o podstawach dobrego pitchingu, współpracy filmowców z producentem w trakcie developmentu projektu, strategii festiwalowej, promocji filmu w mediach społecznościowych oraz współpracy z agentem sprzedaży. Wykłady i warsztaty odbędą się w dniach 8-10 listopada w Warszawskiej Szkole Filmowej. Na warsztaty obowiązują zapisy, wstęp na wykłady jest wolny.

INTERFILMLAB dostarczy uczestnikom zarówno wiedzę teoretyczną, jak i umiejętności praktyczne. Do uczestnictwa w warsztatach zapraszamy reżyserów, producentów, specjalistów ds. promocji, scenarzystów czy pracowników instytucji filmowych, jak również osoby, które pragną poszerzyć swoją wiedzę dotyczącą rynku filmowego.

PROGRAM WARSZTATÓW

8 listopada 2017 - Warszawska Szkoła Filmowa

10.00 - 10.10

Film jako produkt. Od pomysłu na film po dystrybucję - podstawowe zagadnienia rynku filmowego oraz rola promocji filmu już na etapie developmentu. wprowadzenie: Zofia Horszczaruk

10.15 - 11.45

Podstawy dobrego pitchingu

Najważniejsze zasady dobrego pitchingu i skutecznej autoprezentacji. Przedstawienie zasad pozwalających przekonać do projektu potencjalnych zainteresowanych (ekspertów, selekcyonerów festiwalu, dystrybutorów i agentów sprzedaży).

prowadzenie: Alex Leszczyńska

CINEMA FORUM 2017 means not only the best short films from the whole world but also a rich educational programme. Workshops and masterclasses, that the festival was known for so far, will be supplemented with the professional education programme INTERFILMLAB. It is dedicated to the issues of the film market, production, distribution, and promotion of the films. A group of Polish experts (Zofia Horszczaruk, Alex Leszczyńska, Joanna Solecka, Katarzyna Wilk, Mariusz Włodarski) will conduct lectures dealing with basics of a good pitching, co-operation of filmmakers and producers during the development of the project, the festival strategy, promotion of the film in social media and co-operation with sales agents.

The lectures and workshops will take place between 8th and 10th of November in the Warsaw Film School. In order to take part in the workshops, you need to sign up. Admission to the lectures is free.

INTERFILMLAB not only will provide the participants the theoretical knowledge, but also practical skills. We invite film directors, producers, promotion specialists, screenwriters, and workers of film institutions, as well as people who just want to widen their knowledge regarding film market.

SCHEDULE OF THE WORKSHOPS

8th November 2017 - Warsaw Film School

10.00 - 10.10

Film as a Product. From an Idea to Distribution - basic matters of film market and the role of film promotion on the stage of development.

introduction: Zofia Horszczaruk

10.15 - 11.45

Basics of a Good Pitching

The most important rules of a good pitching and effective self-presentation. Presentation of the rules which can let you convince the potential people concerned with the project (experts, festival selectors, distributors and sales agents).

conducting: Alex Leszczyńska

12.00 - 13.30

Agent sprzedaży - kim jest i jak może pomóc?

Funkcja agenta sprzedaży w łańcuchu produkcja-promocja-dystrybucja. Jak szukać agenta sprzedaży? Jak poruszać się w świecie marketów i festiwalu, jak do tych wydarzeń się przygotować i jak skutecznie prowadzić networking w trakcie wydarzeń branżowych.

prowadzenie: Zofia Horszczaruk

14.30 - 16.00

Strategia festiwalowa - co sprawi, że świat zobaczy twój film?

Przekrój najważniejszych festiwalu, podstawowe błędy i trudności podczas opracowania strategii festiwalowych, ze szczególnym naciskiem na formy krótkometrażowe.

prowadzenie: Katarzyna Wilk

16.15 - 17.45

Social media - o promocji filmu w sieci

Zasady promocji w mediach społecznościowych, przykłady udanych i nieudanych kampanii, wiedza o tym, na co warto wydać pieniądze, a na czym lepiej oszczędzić oraz cechy udanej kampanii reklamowej w Internecie.

prowadzenie: Joanna Solecka

9 listopada - Kinoteka

19.00 - 20.30 WYKŁAD OTWARTY

Mia Bays: Wykład o mikrobudżetowaniu projektów filmowych (wykład w języku angielskim)

Mia Bays jest producentką, której filmy nagrodzono m. in. Oscarem oraz dwukrotnie nominowano do BAFTA-y. Posiada ponad 25 lat doświadczenia w branży filmowej i pracowała przy ponad 50 zrealizowanych projektach filmowych, a swoją karierę zaczynała w sektorze dystrybucji. W latach 2007-2014 pracowała jako producent kreatywny przy powstawaniu 8 filmów mikrobudżetowych w ramach cenionego programu Film London BBC Micro-wave Scheme.

Wydarzenie zorganizowano w ramach cyklu Creativity Talks w partnerstwie z British Council.

10 listopada - Warszawska Szkoła Filmowa

9.45 - 12.15

Warsztaty z mikrobudżetowania projektów filmowych

(warsztaty w języku angielskim)

prowadzenie: Mia Bays

12.30 - 14.00

Development. O współpracy scenarzysty z producentem

Rozwój projektu i współpraca producenta ze scenarzystą i reżyserem w procesie powstawania filmu (podstawowe etapy i istota developmentu, o czym powinni wiedzieć reżyser i scenarzysta przed rozpoczęciem współpracy oraz jak szukać producenta dla swojego projektu).

prowadzenie: Mariusz Włodarski

12.00 - 13.30

Sales Agents - Who Are They and How Can They Help?

The function of a sales agent in a production-promotion-distribution chain. How to look for a sales agent? How to move in a world of markets and festivals, how to prepare for such events and how to effectively run networking during the industry events.

conducting: Zofia Horszczaruk

14.30 - 16.00

Festival Strategy - What Will Make the World See Your Film?

A cross-section of the most important festivals, basic mistakes, and difficulties during the development of festival strategies, mainly focusing on short films.

conducting: Katarzyna Wilk

16.15 - 17.45

Social Media - About the Promotion of a Film on the Web

The rules of promotion in social media, examples of successful and unsuccessful campaigns, knowledge about what is worth spending money on, and what should be scrimped on, and attributes of a successful marketing campaign on the Internet.

conducting: Joanna Solecka

9th November - Kinoteka

19.00 - 20.30 OPEN LECTURE

Mia Bays: Micro-Budget Film Financing Lecture (English speaking lecture) Mia Bays is a producer, whose films were Oscar-awarded and twice nominated for the BAFTA Award. She has over 25 years of experience in the film industry, she has worked on more than 50 film projects and her career began in the distribution sector. In the years 2007-2014 she worked as a creative producer on the production of 8 micro-budget films within the acclaimed programme BBC Film London Microwave Scheme.

The event is organized within the Creativity Talks cycle in partnership with British Council.

10th November - Warsaw Film School

9.45 - 12.15

Workshops concerning micro-budget film financing

(English speaking workshops)

conducting: Mia Bays

12.30 - 14.00

Development. About the Co-operation of a Screenwriter and a Producer Development of the project and the co-operation of the producer and the screenwriter during the process of filmmaking (basics stages and the essence of development, what the director and the screenwriter should know before starting the co-operation and how to look for a producer for your project).

conducting: Mariusz Włodarski

WARSZTATY FILMOWE

Ważną częścią programu CINEMAForum jest cykl profesjonalnych warsztatów i konsultacji przygotowany z udziałem doświadczonych filmowców. CINEMAForum nie tylko prezentuje filmy, ale także stara się inspirować widzów do twórczego myślenia, zdobywania nowych umiejętności oraz kształtowania i zaspokajanie potrzeb kulturalnych w sposób kreatywny i twórczy.

W ramach programu edukacji filmowej CINEMAForum staramy się pogłębiać świadomość odbiorców w zakresie poszczególnych dziedzin sztuki filmowej poprzez atrakcyjne w odbiorze szkolenia, spotkania i konsultacje z zakresu reżyserii, scenopisarstwa, realizacji obrazu, organizacji produkcji filmowej, aktorstwa, montażu filmowego oraz postprodukcji. Wszystkie działania edukacyjne realizowane są przy użyciu nowoczesnego sprzętu filmowego, przez doświadczonych ekspertów oraz przy zastosowaniu nowoczesnych i przystępnych w odbiorze narzędzi i technologii. W roku 2017 myślą przewodnią CINEMAForum będą zagadnienia związane z promocją i dystrybucją filmową oraz kluczową rolą tych działań w procesie upowszechniania ambitnego repertuaru filmowego. W gronie ekspertów gościć będziemy specjalistów w zakresie światowej sprzedaży i dystrybucji filmów.

Mamy nadzieję, że zróżnicowane propozycje programowe przygotowane w ramach tegorocznej edycji CINEMAForum oraz seria profesjonalnych szkoleń z poszczególnych dziedzin filmowych, umożliwią Państwu zdobycie cennej wiedzy i nowych doświadczeń.

Szczegółowe informacje na temat warsztatów i konsultacji realizowanych w ramach CINEMAForum publikowane są na bieżąco na stronie internetowej:

www.cinemaforum.pl



POKAZ SPECJALNY
NIEDZIELA, 12 LISTOPADA,
GODZ. 16.00
KINOTEKA.

MILCZENIE POLSKICH OWIEC

Maciej Stuhr

Urodził się w 1975 roku. Ukończył psychologię na Uniwersytecie Jagiellońskim i studia aktorskie w krakowskiej PWST.

Należy do zespołu jednego z najwybitniejszych reżyserów teatralnych, Krzysztofa Warlikowskiego. W filmie zadebiutował jako nastolatek w „Dekalogu X” Krzysztofa Kieślowskiego. Szybko zasłynął talentem komediowym i kabaretowym, często wykorzystywanym w produkcjach filmowych („Fuks”, „Chłopaki nie płaczą”, „Testosteron”).

Za rolę w filmie „33 sceny z życia” otrzymał nagrodę im. Zbyszka Cybulskiego. Rok 2012 przyniósł dwie wybitne kreacje aktora w „Obławie” Marcina Krzyształowicza i „Pokłosiu” Władysława Pasikowskiego. Osiągnął ogromną popularność, występując w filmach, które weszły do historii polskiej kinematografii jako rekordy box office’ów – „Listy do M.”, „Listy do M. 2”, „Planeta Singli”. Dowiódł, że jest aktorem wszechstronnym, realizującym się w filmie i teatrze najwyższej artystycznej rangi, jak i produkcjach popularnych i rozrywkowych. Występuje również w najlepszych produkcjach serialowych ostatnich lat takich jak „Glina” czy nagrodzona Orłem produkcja Canal+, „Belfer”.

Otrzymał tytuł Osobowości Telewizyjnej oraz Mistrza Mowy Polskiej i Honorowego Ambasadora Polszczyzny. Został odznaczony srebrnym medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis oraz Złotym Krzyżem Zasługi. Jest członkiem Polskiej Akademii Filmowej oraz Europejskiej Akademii Filmowej. Od 2014 roku wykłada w Akademii Teatralnej w Warszawie.

reż.: Maciej Stuhr
34' / Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza
w Warszawie, Wydział Aktorski / Polska 2017

W przytulnej knajpie w jednym z polskich miast dochodzi do serii mniej lub bardziej przypadkowych spotkań młodych ludzi. Dzieli ich sporo, ale łączy jedno: wszyscy próbują znaleźć choć cienką nić porozumienia z drugim człowiekiem. Każde z nich robi to na swój sposób. Mariano na przykład nie ma żadnych problemów z mówieniem wprost tego, co go boli, ale również co go kręci i podnieca. Kompletnie nie zważa na to, że słowa mogą ranić i być trudne do zniesienia dla Amelii, jego uwielbiającej komedie romantyczne dziewczyny. Zygmunt usilnie pragnie zwierzyć się ze swoich skrytych fantazji, ale tylko obcą osobą jest w stanie obdarzyć dostatecznym zaufaniem. W konfrontacji z byłym kochankiem jest zdecydowanie mniej wylewny. Malwina, która ze wszelką cenę pragnie podbić filmowy świat otwiera się, ale dopiero przed kamerą. Tylko wtedy może być tak naprawdę sobą. Z kolei dziewczyna z telefonem potrafi być zarówno potulną, godzącą się na wszystko owieczką, aby za chwilę stać się nieprzebiegającą w słowach, ostrą laską. Cichą obserwatką tych wszystkich często bardzo zabawnych, czasem smutnych, ale i wzruszających spotkań jest kelnerka. Ona również ma swój sposób na radzenie sobie z otaczającą rzeczywistością...

Maciej Stuhr debiutuje w roli reżysera i scenarzysty! Po raz pierwszy w historii warszawskiej Akademii Teatralnej jej wykładowca zrealizował wraz ze swoimi studentami krótkometrażowy film fabularny.

Po projekcji zapraszamy na spotkanie z twórcami.



VHS Hell na Cinemaforum

VHS HELL to pokazy filmów klasy B i jednocześnie nostalgiczny hołd dla kina grindhouse spod znaku double feature i polskiej rzeczywistości przełomu lat 80. i 90. Można będzie przypomnieć sobie czasy, kiedy po upadku komunizmu na osiedlach zaczęły rządzić wypożyczalnie video, a wszyscy bezkrytycznie zachłystywali się „Zachodem”. Widzowie mogą przygotować się na filmy zapomniane, absurdalnie nakręcone, tandetne i niesmaczne, a jednocześnie fascynujące. Ekipa VHS HELL przygotowała dla widzów CINEMA FORUM dwie obkurne perty ze swojej bogatej kolekcji VHS!

Piątek, 10 listopada, godz. 22.00
Jack's Cinema, ul. Bracka 18, Warszawa

CY WARRIOR

reż. Giannetto de Rossi, 1989, 90 min.

Choć teoretycznie cyborgi nie mogą mieć dzieci, „Terminatorowi” Jamesa Camerona udało się spłodzić we Włoszech pokązną grupkę filmowych bękartów – niskobudżetowych podróbek, które za sprawą swoich stwórców błąkały się po najniższych półkach europejskich wypożyczalni, licząc, że ktoś pomyli je ze słynnym filmem o umięśnionym cyborgu. Jednym z nich był właśnie „Cy Warrior”. Nakręcony przez Giannetta de Rossiego – cenionego specja od efektów specjalnych i makijażu, ale koszmarne reżysera – „Cy Warrior” opowiada o robocie zaprojektowanym przez amerykańskie wojsko do walki z nieprzyjacielem, który przez przypadek wydostaje się na wolność. De Rossi pożycza nie tylko od Camerona, ale też z „E. T.” Spielberga, a wcielający się w tytułową rolę Frank Zagarino w cyborgowym makijażu wygląda bardziej jak zapomniane wcielenie Davida Bowiego niż Arnold Schwarzenegger. W efekcie „Cy Warrior” jest kuriozalną i przezabawną podróbką, której nie wolno przegapić!

Sobota, 11 listopada, godz. 23.00
Kinoteka, Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1, Warszawa

THE DIVINE ENFORCER

reż. Robert Rundle, 1992, 90 min.

Jeśli myśleliście, że w zawodzie księdza najważniejsza jest znajomość Biblii i umiejętność doradzania wiernym, to najwidoczniej nie wiecie nic o prawdziwym świecie. Skuteczny ksiądz powinien bowiem znać sztuki walki lepiej niż Bruce Lee, szlachtować złoczyńców ostrzami w kształcie krzyżyków i strzelać do nich z pistoletu z krzyżem wygrawerowanym na rękojeści. Musi też wiedzieć, jak zwalczyć seryjnego mordercę, który uważa się za wampira i je płatki z czaszek swoich ofiar. Powyższy opis dotyczy „The Divine Enforcera”, filmu, który naprawdę powstał (choć nikt nie wie dlaczego) i który w latach dziewięćdziesiątych można było obejrzeć na wideo. Nakręcony z myślą o rynku VHS akcyjniak Roberta Rundle’a to pokaz niewiarygodnej niekompetencji wszystkich zaangażowanych i prawdopodobnie jedyny w historii kina film religijny, w którym ksiądz – zamiast klepać zdrowaśki – klepie wszystkich po mordach.

Pokaz Niezależnych Teledysków

Jest to wydarzenie promujące polskie teledyski ilustrujące najnowsze propozycje muzyczne niezależnych polskich zespołów i solistów wywodzących się z różnych klimatów - od electro do folku przez hardcore i klasyczny punk rock do metalu. Same teledyski oprócz prezentacji wykonawców muzyki zawierają dodatkowe formy kreacji - elementy fabularne, animowane, eksperymentalne. W pokazie zostaną zaprezentowane zarówno profesjonalne produkcje filmowe, jak i stuprocentowe DIY. Idea, która przyświecała Marcie Karnkowskiej (twórczyni i organizatorce tego wydarzenia) zakłada, że dla teledysków DIY - nieprofesjonalnych, amatorskich, offowych - i kapel pozostających poza obiegiem komercyjnym zawsze będzie miejsce w programie tego wydarzenia.

Obejrzymy teledyski:

AGATA KARCZEWSKA „ENVY IS MY SIN”
- reż. Magdalena Sobolska

AGIM FEAT BEMY „CARPET BURN”
- reż. Krzysiek Grudziński

ALAN CYPRIŚIAK „NOC”
- reż. Magdalena Zubko

BOVSKA „KLIK”
- zrealizowany w ramach projektu „Szkoła Teledysków”

CUKIERKI „IDZIEMY”
- reż. Veronica Szawarska

DECADENT FUN CLUB „GLITTERBALL”
- reż. Sandra Roczeń

DIABLOP „PRZEPowiednia”
- reż. Pabloski

DIVINES „MIASTA”
- reż. Lulu Zubczyńska

ESKMO „FEED FIRE”
- reż. Filip Załuska

“HEJ, HO I NIESPODZIEWANA PRZYGODA”
- reż. Kamil Wójcik

IMPLORE „ANTHROPOCENTRIC SELFISHNESS”
- reż. Karol Prussak

KIRK „ZA OSTATNI GROSZ”
- reż. Olgierd Dokalski

MS. OBSESSION „TABU”
- zrealizowany w ramach projektu „Szkoła Teledysków”

NIETRZASK „FAJKI”
- reż. Karol Barski

OGRÓD „KRYJÓWKA”
- reż. Alicja Wróblewska

PLEASURE TRAP „GOING TO WAIT”
- reż. Marcin Klimczak

ROYAL KIDS OF THE 1977 „CZERWONY BERET”
- realizacja Krzysztof Pietrzak, Wojciech Gonder

SEXBOMBA „MIASTO MONITOROWANE”
- realizacja Krzysztof Pietrzak, Adam Kita i Robert Szymański

THERMIT „SAINTS”
- reż. Kamil Wójcik

VENIO „ŚWIAŁEKO W TUNELU”
- zrealizowany w ramach projektu „Szkoła Teledysków”

oraz

SPIRIT OF 84 „MOGĘ TYLKO ZAPŁAKAĆ”
- reż. Krzysztof Karnkowski

SPIRIT OF 84 „PRIMA APRILIS”
- reż. Marta Karnkowska

EKIPA ORGANIZACYJNA

dr hab. Marcin Adamczak
dyrektor festiwalu

Maciej Dominiak
producent

Dorota Kozłowska-Woźniak
producent wykonawczy

Marceli Zielnik
zastępca dyrektora ds. technicznych

Piotr Simon
kierownik produkcji

Marcin Radomski
koordynator programowy

Natalia Dąbrowska
koordynator promocji

Sebastian Cabaj
oprawa graficzna

Magda Pilaczyńska
projekt graficzny plakatu

Simone Lipińska
koordynator biura organizacyjnego, sekretarz jury

Marta Karnkowska
Marek Pawlikowski
Tomasz Punpur
Grzegorz Sikora
biuro organizacyjne

Ewa Jasińska
dokumentacja fotograficzna

Emilia Bartkowska
koordynator wolontariatu

Marek Dudzik
Jędrzej Kowalski
Daniel Wojciechowski
projekcje festiwalowe



MECENAT



WSPÓŁFINANSOWANIE



POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

SPONSOR GŁÓWNY



filmforum

PARTNERZY GŁÓWNI



POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI

